

**Models:**

ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

**Instructions for Use****Garments manufactured by and on behalf of:**

Corporate Address: Lakeland Fire + Safety, 1525 Perimeter Parkway, Suite 325, Huntsville, Alabama 35806, USA.

**EU Authorised Representative:**

LHD Group Deutschland GmbH, Herseler Str. 20-24, 50389 Wesseling, Germany.

**PPE Regulation****Correspondence:**

Lakeland Fire + Safety  
Leltex House, Longley Lane,  
Manchester, M22 4SY, UK




**Module D CE Certification:**

CE 2895 Shirley Technologies Europe Limited, Sky Business Centres, Unit 21 Block 1 Port Tunnel Business Park, Clonshaugh Business and Technology Park Dublin, Ireland

**Module B Certification EFRC products:**

CE 2777 SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, Ireland

**Finished Garment Certification**

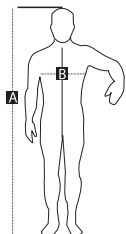
	Protection	EN Standard	Result
	1 Heat & flames	EN ISO 11612:2015	PASS A1, A2, B2, C2, F2
	2 Electric Arc - determination of ATPV/ELIM	EN IEC 61482-1-1:2019 Met. A	43 cal/cm
	3 Electrostatic Properties	EN1149-5:2018	$t_{50} < 4 \text{ s} / S > 0,2$

**Fabric Heat Performance Values**

	Heat Type	EN Standard	Result
4	Heat Resistance	ISO 17493:2016 at 180°C	PASS
5	Limited Flame Spread (A)	ISO 15025:2016 Procedure A	PASS - A1
6	Convective Heat (B)	ISO 9151:2016	Level B1
7	Radiant Heat (C)	ISO 6942:2022 Method B	Level C1
8	Contact Heat	ISO 12127-1:2015	Level F2






**Fabric Physical Performance Data**

	Property	EN Standard	Result
9	Tensile Strength	ISO 13935-2:2014	282.0 N
10	Tear Strength	ISO 13937-2:2000	19.3 N
11	Dimensional Change	ISO 5077:2007	PASS

**Garment Sizing (cm)**

	A	B
SM	164-170	84-92
MD	170-176	92-100
LG	176-182	100-108
XL	182-188	108-116
2X	188-194	116-124
3X	194-200	124-132
4X	200-206	132-140
5X	200+	140-148

**Explanation of Other labels / symbols**

12		Wash at 40°C
13		Do not use bleach
14		Line or hang dry only
15		Hot iron (up to 200°C)
16		Refer to user instructions
17	For detailed washing instructions refer to <a href="http://www.lakeland.com/europe">www.lakeland.com/europe</a>	



Scan to download EU Declaration of Conformity for Lakeland products:

or use URL below:

<https://www.lakeland.com/declaration-of-conformity/>

Models: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Protective clothing - Clothing to protect against heat & flame
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. A Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc
- EN 1149-5:2018 Electrostatic properties  
**Fabric Heat Performance Values**
- Heat Resistance ISO 17493:2016 Clothing and equipment for protection against heat - Test method for convective heat resistance using a hot air circulating oven.
- Limited Flame Spread [A] ISO 15025:2016 Protective clothing - Protection against heat and flame - Method of test for limited flame spread.
- Convective Heat [B] ISO 9151:2016 Protective clothing against heat and flame - Determination of heat transmission on exposure to flame.
- Radiant Heat [C] ISO 6942:2022 Protective clothing - Protection against heat and fire - Method of test: Evaluation of materials and material assemblies when exposed to a source of radiant heat.
- Contact Heat - ISO 12127-1:2015  
**Fabric Physical Performance Values**
- Tensile Strength ISO 13934-2:2014 Textiles - Tensile properties of fabrics - Part 1: Determination of maximum force and elongation at maximum force using the strip method.
- Tear Strength ISO 13937-2:2000 Textiles - Tear properties of fabrics - Part 2: Determination of tear force of trouser-shaped test specimens (Single tear method).
- Dimensional Change ISO 5077:2007 Textiles -- Determination of dimensional change in washing and drying.  
**Storage and Care Information**
- Garment Care Information - machine or hand wash at a maximum temperature of 40°C - excluding the visor, which should be removed and wiped down with a soft cloth and if needed a mild detergent solution. Do not wash with other garments.
- Do not wash using washing powders that contain chlorinated bleach. Do not use fabric softener or bleach.
- Line or hang dry the garments after washing - do not tumble dry
- This garment may be ironed using a domestic iron at a maximum temperature of 200°C.
- Always refer to user instructions to ensure safe usage of your protective garment(s)
- Full details on care and washing of this product can be found online: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)
  - Garment Sizing Sizes detailed refer to the approximate size of the wearer - NOT the garment size.
  - Store in a clean, dry and well ventilated area, away from direct sunlight. Ensure that the face shield is protected from anything that may scratch it.
  - Do not store with anything that may contaminate the garment.
  - The expected service life of this garment is 2 years, it's protective properties will decrease over time due to washing and wearing, so please dispose of this garment after 2 years.
  - Before and after each use the garment should be examined to make sure it is free from holes, abrasions through the fabric, damage to any of the closures, contamination of any sort (liquid, dirt, swarf etc.) and to ensure that the visor is undamaged and still provides sufficient vision. Should any damage or contamination be noted then the garment should be removed from use and disposed of.
  - If this product does become damaged it should not be repaired by the user.

#### Additional Information & Limitations of Use

- This protective clothing meets the requirements of PPE Directive 89/686/EEC and EN ISO 13688:2013 Protective clothing - General requirements.
- All products are manufactured in a factory approved and audited to ISO 9001:2008 and Article 11B Quality Management Requirements.
- Selection of suitable personal protective equipment (PPE) is the users' responsibility and should be undertaken as part of a full risk assessment.
- It is recommended that undergarments of 100% cotton be worn with this garment and any garments made of synthetic fibres are avoided.
- This garment is not suitable to be used as a fire fighting protective garment.
- This garment is certified and approved for use as an ensemble made up of Hood/Visor/Gloves/Long Jacket and Bib & Brace Trousers (Pants).  
The individual components should not be used on their own as they are unlikely to offer sufficient protection.
- Electrostatic properties**
- The wearer must be properly earthed. The resistance between skin and earth must be < 10<sup>8</sup> Ω, e.g. using suitable footwear on conductive or dissipative flooring. Do not open or remove this clothing in the presence of flammable or explosive atmospheres, or while handling such substances. This clothing is intended for use in Zones 1, 2, 20, 21, and 22 where the minimum ignition energy is ≥ 0.016 mJ. Not suitable for use in Zone 0 or oxygen-enriched atmospheres without prior approval by a qualified safety professional. Performance may be affected by wear, washing, and contamination. The garment must be worn so that it fully covers all non-complying materials at all times during use. Follow all instructions on correct earthing, fastening, and wearing to maintain protective performance.

**NOTE** - visor tested to ASTM F2178:2023a Procedure B.

#### DEFINITIONS:

ATPV (Arc Thermal Performance Value): Energy level causing 50% chance of burn.  
EBT (Breakopen Threshold): Energy level where fabric tears open.  
ELIM: Highest energy with no burn or breakopen (safety margin).  
Cal/cm<sup>2</sup>: Unit measuring arc heat energy on fabric.

Modèles: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Vêtements de protection - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes
- EN CEI 61482-1-1:2019 Met. Vêtements de protection contre les risques thermiques liés à un arc électrique
- EN 1149-5:2018 Propriétés électrostatiques  
**Valeurs de performance thermique des tissus**
- Résistance à la chaleur ISO 17493:2016 Vêtements et équipements de protection contre la chaleur - Méthode d'essai de la résistance à la chaleur convective à l'aide d'un four à circulation d'air chaud.
- Propagation limitée des flammes [A] ISO 15025:2016 Vêtements de protection - Protection contre la chaleur et les flammes - Méthode d'essai pour la propagation limitée des flammes.
- Chaleur convective [B] ISO 9151:2016 Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes - Détermination de la transmission de chaleur lors de l'exposition aux flammes.
- Chaleur rayonnante [C] ISO 6942:2022 Vêtements de protection - Protection contre la chaleur et le feu - Méthode d'essai : Évaluation des matériaux et des assemblages de matériaux lorsqu'ils sont exposés à une source de chaleur rayonnante.
- Chaleur de contact - ISO 12127-1:2015  
**Valeurs de performance physique des tissus**
- Résistance à la traction ISO 13934-2:2014 Textiles - Propriétés de traction des tissus - Partie 1 : Détermination de la force maximale et de l'allongement à la force maximale à l'aide de la méthode de la bande.
- Résistance à la déchirure ISO 13937-2:2000 Textiles - Propriétés de déchirure des tissus - Partie 2 : Détermination de la force de déchirure d'échantillons en forme de pantalon (méthode de la déchirure simple).
- Changement dimensionnel ISO 5077:2007 Textiles -- Détermination du changement dimensionnel lors du lavage et du séchage.  
**Informations relatives au stockage et à l'entretien**
- Informations relatives à l'entretien du vêtement - Lavage en machine ou à la main à une température maximale de 40°C - À l'exception de la visière, qui doit être retirée et essuyée avec un chiffon doux et, si nécessaire, une solution détergente douce. Ne pas laver avec d'autres vêtements.
- Ne pas laver avec des lessives en poudre contenant des agents de blanchiment chlorés. Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de Javel.
- Sécher les vêtements à l'air libre ou suspendus après le lavage - ne pas les mettre au sèche-linge.
- Ce vêtement peut être repassé à l'aide d'un fer à repasser domestique à une température maximale de 200 °C.
- Consultez toujours les instructions d'utilisation pour garantir une utilisation sûre de vos vêtements de protection.
- Vous trouverez tous les détails concernant l'entretien et le lavage de ce produit en ligne : [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)
  - Tailles des vêtements Les tailles indiquées correspondent à la taille approximative du porteur et NON à la taille du vêtement.
  - Conservez le produit dans un endroit propre, sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil. Veillez à protéger la visière de tout élément susceptible de la rayer.
  - Ne pas stocker avec des articles susceptibles de contaminer le vêtement.
  - La durée de vie prévue de ce vêtement est de 2 ans. Ses propriétés protectrices diminueront avec le temps en raison du lavage et de l'usure. Veuillez donc jeter ce vêtement après 2 ans.
  - Avant et après chaque utilisation, le vêtement doit être examiné afin de s'assurer qu'il ne présente pas de trous, d'abrasions à travers le tissu, de dommages au niveau des fermetures, de contamination de quelque nature que ce soit (liquide, saleté, copeaux, etc.) et que la visière n'est pas endommagée et offre toujours une vision suffisante. Si des dommages ou une contamination sont constatés, le vêtement doit être retiré de l'usage et jeté.
  - Si ce produit est endommagé, il ne doit pas être réparé par l'utilisateur.

#### Informations supplémentaires et restrictions d'utilisation

- Ces vêtements de protection sont conformes aux exigences de la directive EPI 89/686/CEE et à la norme EN ISO 13688:2013 Vêtements de protection - Exigences générales.
- Tous les produits sont fabriqués dans une usine agréée et auditée selon la norme ISO 9001:2008 et l'article 11B Exigences relatives au management de la qualité.
- Le choix d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté relève de la responsabilité de l'utilisateur et doit être effectué dans le cadre d'une évaluation complète des risques.
- Il est recommandé de porter des sous-vêtements 100 % coton avec ce vêtement et d'éviter tout vêtement en fibres synthétiques.
- Ce vêtement n'est pas adapté à une utilisation comme vêtement de protection contre les incendies.
- Ce vêtement est certifié et approuvé pour être utilisé comme ensemble composé d'une capuche, d'une visière, de gants, d'une veste longue et d'un pantalon à bretelles. Les différents éléments ne doivent pas être utilisés séparément, car ils ne sont pas susceptibles d'offrir une protection suffisante.

#### Propriétés électrostatiques

- Le porteur doit être correctement mis à la terre. La résistance entre la peau et la terre doit être inférieure à 10<sup>8</sup> Ω, par exemple en utilisant des chaussures appropriées sur un sol conducteur ou dissipatif. N'ouvrez pas et ne retirez pas ce vêtement en présence d'atmosphères inflammables ou explosives, ou lors de la manipulation de telles substances. Ce vêtement est Destiné à être utilisé dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 où l'énergie minimale d'inflammation est ≥ 0,016 mJ. Ne convient pas à une utilisation dans la zone 0 ou dans des atmosphères enrichies en oxygène sans l'accord préalable d'un professionnel de la sécurité qualifié. Les performances peuvent être affectées par l'usure, le lavage et la contamination. Le vêtement doit être porté de manière à recouvrir entièrement tous les matériaux non conformes à tout moment pendant son utilisation. Suivez toutes les instructions relatives à la mise à la terre, à la fixation et au port corrects afin de maintenir les performances de protection.

**REMARQUE** - visière testée selon la norme ASTM F2178:2023a Procédure B.

#### DÉFINITIONS:

ATPV (valeur de performance thermique de l'arc) : niveau d'énergie provoquant 50 % de risques de brûlure.  
EBT (seuil de rupture) : niveau d'énergie auquel le tissu se déchire.  
ELIM : Énergie maximale sans brûlure ni rupture (marge de sécurité).  
Cal/cm<sup>2</sup> : Unité de mesure de l'énergie thermique de l'arc sur le tissu.

Modelle: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Schutzkleidung – Schutzkleidung gegen Hitze und Flammen
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines Lichtbogens
- EN 1149-5:2018 Elektrostatische Eigenschaften

#### Wärmeübertragungswerte von Geweben

- Hitzebeständigkeit ISO 17493:2016 Schutzkleidung und Ausrüstung zum Schutz vor Hitze – Prüfverfahren für die Konvektionswärmebeständigkeit unter Verwendung eines Heißluftumwälzofens.
- Begrenzte Flammenausbreitung [A] ISO 15025:2016 Schutzkleidung – Schutz gegen Hitze und Flammen – Prüfverfahren für begrenzte Flammenausbreitung.
- Konvektive Wärme [B] ISO 9151:2016 Schutzkleidung gegen Hitze und Flammen – Bestimmung der Wärmeübertragung bei Einwirkung von Flammen.
- Strahlungswärme [C] ISO 6942:2022 Schutzkleidung – Schutz gegen Hitze und Feuer – Prüfverfahren: Bewertung von Materialien und Materialzusammensetzungen bei Einwirkung einer Strahlungswärmequelle.
- Kontaktwärme – ISO 12127-1:2015

#### Physikalische Leistungswerte von Geweben

- Zugfestigkeit ISO 13934-2:2014 Textilien – Zugfestigkeitseigenschaften von Geweben – Teil 1: Bestimmung der maximalen Kraft und der Dehnung bei maximaler Kraft unter Verwendung der Streifenmethode.
- Reißfestigkeit ISO 13937-2:2000 Textilien – Reißfestigkeiten von Geweben – Teil 2: Bestimmung der Reißkraft von hosenförmigen Prüfkörpern (Einzelreißverfahren).
- Maßänderung ISO 5077:2007 Textilien – Bestimmung der Maßänderung beim Waschen und Trocknen.

#### Informationen zur Lagerung und Pflege

- Pflegehinweise für Kleidungsstücke – Maschinen- oder Handwäsche bei einer Höchsttemperatur von 40 °C – mit Ausnahme des Visiers, das entfernt und mit einem weichen Tuch und bei Bedarf mit einer milden Reinigungslösung abgewischt werden sollte. Nicht zusammen mit anderen Kleidungsstücken waschen.
- Nicht mit Waschmitteln waschen, die chlorhaltige Bleichmittel enthalten. Keine Weichspüler oder Bleichmittel verwenden.
- Die Kleidungsstücke nach dem Waschen auf einer Leine oder hängend trocknen – nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Dieses Kleidungsstück kann mit einem Haushaltsbügeleisen bei einer maximalen Temperatur von 200 °C gebügelt werden.
- Beachten Sie stets die Gebrauchsanweisung, um eine sichere Verwendung Ihrer Schutzkleidung zu gewährleisten.
- Ausführliche Informationen zur Pflege und Wäsche dieses Produkts finden Sie online unter: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)
- Kleidergrößen Die angegebenen Größen beziehen sich auf die ungefähre Größe des Trägers – NICHT auf die Größe des Kleidungsstücks.
- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Achten Sie darauf, dass das Gesichtsschutzschild vor allem geschützt ist, was es zerkratzen könnte.
- Nicht zusammen mit Gegenständen lagern, die das Kleidungsstück verunreinigen könnten.
- Die erwartete Lebensdauer dieses Kleidungsstücks beträgt 2 Jahre. Seine Schutzzeigenschaften nehmen mit der Zeit durch Waschen und Tragen ab, daher entsorgen Sie dieses Kleidungsstück bitte nach 2 Jahren.
- Vor und nach jedem Gebrauch sollte das Kleidungsstück überprüft werden, um sicherzustellen, dass es keine Löcher, Abriebspuren im Stoff, Beschädigungen an den Verschlüssen oder Verunreinigungen jeglicher Art (Flüssigkeiten, Schmutz, Späne usw.) aufweist und dass das Visier unbeschädigt ist und weiterhin eine ausreichende Sicht gewährleistet. Sollten Beschädigungen oder Verunreinigungen festgestellt werden, sollte das Kleidungsstück aus dem Verkehr gezogen und entsorgt werden.
- Wenn dieses Produkt beschädigt ist, sollte es nicht vom Benutzer repariert werden.

#### Zusätzliche Informationen und Einschränkungen der Verwendung

- Diese Schutzkleidung erfüllt die Anforderungen der PSA-Richtlinie 89/686/EWG und der Norm EN ISO 13688:2013 Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen.
- Alle Produkte werden in einer nach ISO 9001:2008 und Artikel 11B Qualitätsmanagementanforderungen zertifizierten und auditierten Fabrik hergestellt.
- Die Auswahl geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (PSA) liegt in der Verantwortung des Benutzers und sollte im Rahmen einer umfassenden Risikobewertung erfolgen.
- Es wird empfohlen, unter dieser Kleidung Unterwäsche aus 100 % Baumwolle zu tragen und Kleidung aus synthetischen Fasern zu vermeiden.
- Dieses Kleidungsstück ist nicht als Schutzkleidung für die Brandbekämpfung geeignet.
- Dieses Kleidungsstück ist für die Verwendung als Ensemble aus Kapuze/Visier/ Handschuhen/ langer Jacke und Latzhose (Hose) zertifiziert und zugelassen. Die einzelnen Komponenten sollten nicht einzeln verwendet werden, da sie wahrscheinlich keinen ausreichenden Schutz bieten.

#### Elektrostatische Eigenschaften

- Der Träger muss ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen Haut und Erde muss < 10<sup>8</sup> Ω betragen, z. B. durch geeignetes Schuhwerk auf leitfähigem oder dissipativem Bodenbelag. Öffnen oder entfernen Sie diese Kleidung nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Atmosphären oder beim Umgang mit solchen Substanzen. Diese Kleidung ist zur Verwendung in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22, in denen die Mindestzündenergie ≥ 0,016 mJ beträgt. Nicht geeignet für den Einsatz in Zone 0 oder sauerstoffangereicherten Atmosphären ohne vorherige Genehmigung durch einen qualifizierten Sicherheitsfachmann. Die Leistungsfähigkeit kann durch Abnutzung, Waschen und Verschmutzung beeinträchtigt werden. Die Kleidung muss so getragen werden, dass sie während des Gebrauchs jederzeit alle nicht konformen Materialien vollständig bedeckt. Befolgen Sie alle Anweisungen zur korrekten Erdung, Befestigung und zum Tragen, um die Schutzleistung aufrechtzuerhalten.

**HINWEIS** – Visier getestet gemäß ASTM F2178:2023a Verfahren B.

#### DEFINITIONEN:

ATPV (Arc Thermal Performance Value): Energiepegel, der eine 50-prozentige Wahrscheinlichkeit für Verbrennungen verursacht.

EBT (Breakopen Threshold): Energiepegel, bei dem das Gewebe aufreißt.

ELIM: Höchste Energie ohne Verbrennung oder Aufreißen (Sicherheitsmarge).

Cal/cm<sup>2</sup>: Einheit zur Messung der Lichtbogenwärmeenergie auf Gewebe.

Modelli: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Indumenti di protezione - Indumenti di protezione contro il calore e le fiamme
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Indumenti di protezione contro i rischi termici di un arco elettrico
- EN 1149-5:2018 Proprietà elettrostatiche

#### Valori di prestazione termica dei tessuti

- Resistenza al calore ISO 17493:2016 Indumenti e dispositivi di protezione contro il calore - Metodo di prova per la resistenza al calore convettivo utilizzando un forno a circolazione d'aria calda.
- Propagazione limitata della fiamma [A] ISO 15025:2016 Indumenti di protezione - Protezione contro il calore e le fiamme - Metodo di prova per la propagazione limitata della fiamma.
- Calore convettivo [B] ISO 9151:2016 Indumenti di protezione contro il calore e le fiamme - Determinazione della trasmissione del calore in caso di esposizione alle fiamme.
- Calore radiante [C] ISO 6942:2022 Indumenti di protezione - Protezione contro il calore e il fuoco - Metodo di prova: valutazione dei materiali e degli assemblaggi di materiali esposti a una fonte di calore radiante.
- Calore da contatto - ISO 12127-1:2015

#### Valori delle prestazioni fisiche dei tessuti

- Resistenza alla trazione ISO 13934-2:2014 Tessili - Proprietà di trazione dei tessuti - Parte 1: Determinazione della forza massima e dell'allungamento alla forza massima utilizzando il metodo a striscia.
- Resistenza allo strappo ISO 13937-2:2000 Tessili - Proprietà di strappo dei tessuti - Parte 2: Determinazione della forza di strappo di provini a forma di pantalone (metodo dello strappo singolo).
- Variazione dimensionale ISO 5077:2007 Tessili - Determinazione della variazione dimensionale durante il lavaggio e l'asciugatura.

#### Informazioni sulla conservazione e la cura

- Informazioni sulla cura dell'indumento - Lavare in lavatrice o a mano a una temperatura massima di 40 °C - Escludere la visiera, che deve essere rimossa e pulita con un panno morbido e, se necessario, con una soluzione detergente delicata. Non lavare con altri indumenti.
- Non lavare con detersivi in polvere contenenti candeggina clorata. Non utilizzare ammorbidenti o candeggina.
- Stendere o appendere gli indumenti ad asciugare dopo il lavaggio - non asciugare in asciugatrice.
- Questo indumento può essere stirato con un ferro da stiro domestico a una temperatura massima di 200 °C.
- Consultare sempre le istruzioni per l'uso per garantire un utilizzo sicuro dei capi protettivi.
- Tutte le informazioni dettagliate sulla cura e il lavaggio di questo prodotto sono disponibili online: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)
- Taglie dei capi Le taglie indicate si riferiscono alla taglia approssimativa di chi indossa il capo, NON alla taglia del capo stesso.
- Conservare in un luogo pulito, asciutto e ben ventilato, lontano dalla luce diretta del sole. Assicurarsi che la visiera sia protetta da qualsiasi cosa che possa graffiarla.
- Non conservare insieme ad altri capi che potrebbero contaminarlo.
- La durata prevista di questo indumento è di 2 anni; le sue proprietà protettive diminuiranno nel tempo a causa dei lavaggi e dell'usura, pertanto si prega di smaltirli 1 o dopo 2 anni.
- Prima e dopo ogni utilizzo, l'indumento deve essere esaminato per assicurarsi che non presenti fori, abrasioni del tessuto, danni alle chiusure, contaminazioni di qualsiasi tipo (liquidi, sporco, trucioli, ecc.) e per garantire che la visiera non sia danneggiata e offra ancora una visione sufficiente. Se si riscontrano danni o contaminazioni, l'indumento deve essere ritirato dall'uso e smaltito.
- Se questo prodotto viene danneggiato, non deve essere riparato dall'utente.

#### Informazioni aggiuntive e limitazioni d'uso

- Questi indumenti protettivi soddisfano i requisiti della direttiva DPI 89/686/CEE e della norma EN ISO 13688:2013 Indumenti protettivi - Requisiti generali.
- Tutti i prodotti sono fabbricati in uno stabilimento approvato e certificato secondo la norma ISO 9001:2008 e i requisiti di gestione della qualità dell'articolo 11B.
- La scelta dei dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati è responsabilità degli utenti e deve essere effettuata nell'ambito di una valutazione completa dei rischi.
- Si raccomanda di indossare indumenti intimi in cotone al 100% con questo capo e di evitare qualsiasi indumento in fibre sintetiche.
- Questo indumento non è adatto per essere utilizzato come indumento protettivo antincendio.
- Questo indumento è certificato e approvato per l'uso come completo composto da cappuccio/visiera/guanti/giacca lunga e pantaloni con bretelle. I singoli componenti non devono essere utilizzati separatamente in quanto potrebbero non offrire una protezione sufficiente.

#### Proprietà elettrostatiche

- Chi indossa l'indumento deve essere adeguatamente collegato a terra. La resistenza tra la pelle e la terra deve essere < 10<sup>8</sup> Ω, ad esempio utilizzando calzature adeguate su pavimenti conduttivi o dissipativi. Non aprire o rimuovere questo indumento in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive, né durante la manipolazione di tali sostanze. Questo indumento è Destinato all'uso nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 dove l'energia minima di accensione è ≥ 0,016 mJ. Non adatto all'uso nella zona 0 o in atmosfere arricchite di ossigeno senza previa approvazione da parte di un professionista qualificato in materia di sicurezza. Le prestazioni possono essere compromesse dall'usura, dal lavaggio e dalla contaminazione. L'indumento deve essere indossato in modo da coprire completamente tutti i materiali non conformi in ogni momento durante l'uso. Seguire tutte le istruzioni relative alla corretta messa a terra, al fissaggio e all'uso per mantenere le prestazioni protettive.

**NOTA:** visiera testata secondo la procedura B della norma ASTM F2178:2023a.

#### DEFINIZIONI:

ATPV (Arc Thermal Performance Value): livello di energia che causa il 50% di probabilità di ustione.

EBT (Breakopen Threshold): livello di energia al quale il tessuto si strappa.

ELIM: Energia massima senza ustioni o rotture (margine di sicurezza).

Cal/cm<sup>2</sup>: Unità di misura dell'energia termica dell'arco sul tessuto.

Modelos: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Ropa de protección - Ropa de protección contra el calor y las llamas
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Ropa de protección contra los riesgos térmicos de un arco eléctrico
- EN 1149-5:2018 Propiedades electrostáticas

#### Valores de rendimiento térmico de los tejidos

- Resistencia al calor ISO 17493:2016 Ropa y equipos de protección contra el calor. Método de ensayo de la resistencia al calor convectivo utilizando un horno de circulación de aire caliente.
- Propagación limitada de la llama [A] ISO 15025:2016 Ropa de protección. Protección contra el calor y las llamas. Método de ensayo para la propagación limitada de la llama.
- Calor convectivo [B] ISO 9151:2016 Ropa de protección contra el calor y las llamas. Determinación de la transmisión de calor por exposición a las llamas.
- Calor radiante [C] ISO 6942:2022 Ropa de protección. Protección contra el calor y el fuego. Método de ensayo: Evaluación de materiales y conjuntos de materiales cuando se exponen a una fuente de calor radiante.
- Calor por contacto - ISO 12127-1:2015

#### Valores de rendimiento físico de los tejidos

- Resistencia a la tracción ISO 13934-2:2014 Textiles. Propiedades de tracción de los tejidos. Parte 1: Determinación de la fuerza máxima y el alargamiento a la fuerza máxima utilizando el método de la tira.
- Resistencia al desgarro ISO 13937-2:2000 Textiles. Propiedades de desgarro de los tejidos. Parte 2: Determinación de la fuerza de desgarro de muestras de ensayo con forma de pantalón (método de desgarro simple).
- Cambio dimensional ISO 5077:2007 Textiles. Determinación del cambio dimensional durante el lavado y secado.

#### Información sobre almacenamiento y cuidado

- Información sobre el cuidado de la prenda: lavar a máquina o a mano a una temperatura máxima de 40 °C, excepto la visera, que debe retirarse y limpiarse con un paño suave y, si es necesario, con una solución detergente suave. No lavar con otras prendas.
- No lavar con detergentes en polvo que contengan lejía clorada. No utilizar suavizante ni lejía.
- Secar las prendas tendidas o colgadas después del lavado; no secar en secadora.
- Esta prenda se puede planchar con una plancha doméstica a una temperatura máxima de 200 °C.
- Consulte siempre las instrucciones de uso para garantizar un uso seguro de su(s) prenda(s) de protección.
- Encontrará toda la información sobre el cuidado y lavado de este producto en línea: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)
  - Tallas de las prendas Las tallas detalladas se refieren al tamaño aproximado del usuario, NO al tamaño de la prenda.
  - Guárdela en un lugar limpio, seco y bien ventilado, alejado de la luz solar directa. Asegúrese de que la pantalla facial esté protegida de cualquier cosa que pueda rayarla.
  - No lo guarde junto con nada que pueda contaminar la prenda.
  - La vida útil prevista de esta prenda es de 2 años, sus propiedades protectoras disminuirán con el tiempo debido al lavado y el uso, por lo que se recomienda desecharla después de 2 años.
  - Antes y después de cada uso, se debe examinar la prenda para asegurarse de que no presente agujeros, abrasiones en el tejido, daños en los cierres, contaminación de ningún tipo (líquidos, suciedad, virutas, etc.) y para garantizar que la visera no esté dañada y siga proporcionando una visión suficiente. Si se observa algún daño o contaminación, se debe retirar la prenda del uso y desecharla.
  - Si este producto se daña, no debe ser reparado por el usuario. Información adicional y limitaciones de uso
  - Esta ropa de protección cumple los requisitos de la Directiva 89/686/CEE sobre EPI y la norma EN ISO 13688:2013 Ropa de protección. Requisitos generales.
  - Todos los productos se fabrican en una fábrica homologada y auditada según la norma ISO 9001:2008 y los requisitos de gestión de la calidad del artículo 11B.
  - La selección del equipo de protección individual (EPI) adecuado es responsabilidad de los usuarios y debe realizarse como parte de una evaluación completa de los riesgos.
  - Se recomienda llevar ropa interior 100 % algodón con esta prenda y evitar cualquier prenda fabricada con fibras sintéticas.
  - Esta prenda no es adecuada para su uso como prenda de protección contra incendios.
  - Esta prenda está certificada y homologada para su uso como conjunto compuesto por capucha, visera, guantes, chaqueta larga y pantalones con peto. Los componentes individuales no deben utilizarse por separado, ya que es probable que no ofrezcan una protección suficiente.

#### Propiedades electrostáticas

- El usuario debe estar correctamente conectado a tierra. La resistencia entre la piel y la tierra debe ser  $< 10^8 \Omega$ , por ejemplo, utilizando calzado adecuado sobre suelos conductivos o disipativos. No abra ni se quite esta prenda en presencia de atmósferas inflamables o explosivas, ni mientras manipule sustancias de este tipo. Esta prenda es Diseñado para su uso en las zonas 1, 2, 20, 21 y 22, donde la energía mínima de ignición es  $\geq 0,016 \text{ mJ}$ . No apto para su uso en la zona 0 ni en atmósferas enriquecidas con oxígeno sin la aprobación previa de un profesional de seguridad cualificado. El rendimiento puede verse afectado por el desgaste, el lavado y la contaminación. La prenda debe llevarse de manera que cubra completamente todos los materiales no conformes en todo momento durante su uso. Siga todas las instrucciones sobre la correcta conexión a tierra, sujeción y uso para mantener el rendimiento protector.

**NOTA:** visera probada según la norma ASTM F2178:2023a, procedimiento B.

#### DEFINICIONES:

ATPV (valor de rendimiento térmico del arco): nivel de energía que provoca un 50 % de probabilidades de quemadura.  
 EBT (umbral de rotura): nivel de energía en el que el tejido se desgarrará.  
 ELIM: Energía máxima sin quemaduras ni roturas (margen de seguridad).  
 Cal/cm<sup>2</sup>: Unidad de medida de la energía térmica del arco sobre el tejido.

Modellen: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Beschermende kleding - Kleding ter bescherming tegen hitte en vlammen
  - EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Beschermende kleding tegen de thermische gevaren van een elektrische boog
  - EN 1149-5:2018 Elektrostatische eigenschappen
- Warmteprestatiewaarden van stoffen**
- Hittebestendigheid ISO 17493:2016 Kleding en uitrusting ter bescherming tegen hitte - Testmethode voor convectieve hittebestendigheid met behulp van een heteluchtcirculatieoven.
  - Beperkte vlamverspreiding [A] ISO 15025:2016 Beschermende kleding - Bescherming tegen hitte en vlammen - Testmethode voor beperkte vlamverspreiding.
  - Convectieve warmte [B] ISO 9151:2016 Beschermende kleding tegen hitte en vlammen - Bepaling van warmteoverdracht bij blootstelling aan vlammen.
  - Stralingswarmte [C] ISO 6942:2022 Beschermende kleding - Bescherming tegen hitte en vuur - Testmethode: Evaluatie van materialen en materiaalcombinaties bij blootstelling aan een bron van stralingswarmte.
  - Contactwarmte - ISO 12127-1:2015

#### Fysische prestatiewaarden van weefsels

- Treksterkte ISO 13934-2:2014 Textiel - Trekeigenschappen van weefsels - Deel 1: Bepaling van de maximale kracht en rek bij maximale kracht met behulp van de strookmethode.
- Scheursterkte ISO 13937-2:2000 Textiel - Scheureigenschappen van weefsels - Deel 2: Bepaling van de scheurkracht van broekvormige proefstukken (enkele scheurmethode).
- Dimensionale verandering ISO 5077:2007 Textiel -- Bepaling van dimensionale verandering bij wassen en drogen.

#### Informatie over opslag en onderhoud

- Informatie over het onderhoud van kledingstukken - machine- of handwas bij een maximale temperatuur van 40°C - met uitzondering van de klep, die moet worden verwijderd en afgeveegd met een zachte doek en indien nodig een milde reinigingsoplossing. Niet samen met andere kledingstukken wassen.
- Niet wassen met waspoeders die chloorbleekmiddel bevatten. Geen wasverzachter of bleekmiddel gebruiken.
- Hang de kledingstukken na het wassen te drogen - niet in de droogtrommel drogen.
- Dit kledingstuk mag worden gestreken met een huishoudelijk strijkijzer op een maximale temperatuur van 200 °C.
- Raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzing om een veilig gebruik van uw beschermende kleding te garanderen.
- Alle details over het onderhoud en het wassen van dit product vindt u online: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)
  - Kledingmaten De vermelde maten verwijzen naar de geschatte maat van de drager - NIET naar de maat van het kledingstuk.
  - Bewaar het product op een schone, droge en goed geventileerde plaats, uit de buurt van direct zonlicht. Zorg ervoor dat het gelaatsscherm wordt beschermd tegen alles wat krassen kan veroorzaken.
  - Bewaar het kledingstuk niet samen met andere voorwerpen die het kunnen verontreinigen.
  - De verwachte levensduur van dit kledingstuk is 2 jaar. De beschermende eigenschappen zullen na verloop van tijd afnemen door wassen en drogen, dus gooi dit kledingstuk na 2 jaar weg.
  - Voor en na elk gebruik moet het kledingstuk worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat het geen gaten, slijtageplekken in de stof, beschadigingen aan de sluitingen of enige vorm van verontreiniging (vloeistof, vuil, spanen enz.) vertoont en dat het vizier onbeschadigd is en nog steeds voldoende zicht biedt. Als er schade of verontreiniging wordt geconstateerd, moet het kledingstuk uit gebruik worden genomen en worden weggegooid.
  - Als dit product beschadigd raakt, mag het niet door de gebruiker worden gerepareerd. Aanvullende informatie en gebruiksbepalingen
  - Deze beschermende kleding voldoet aan de eisen van de PBM-richtlijn 89/686/EEG en EN ISO 13688:2013 Beschermende kleding - Algemene eisen.
  - Alle producten worden vervaardigd in een fabriek die is goedgekeurd en gecontroleerd volgens ISO 9001:2008 en artikel 11B

#### Kwaliteitsmanagementvereisten.

- De keuze van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) is de verantwoordelijkheid van de gebruiker en moet worden gemaakt in het kader van een volledige risicobeoordeling.
- Het wordt aanbevolen om onderkleding van 100% katoen te dragen onder dit kledingstuk en kledingstukken van synthetische vezels te vermijden.
- Dit kledingstuk is niet geschikt voor gebruik als brandweerpak.
- Dit kledingstuk is gecertificeerd en goedgekeurd voor gebruik als ensemble bestaande uit een capuchon/zonneklep/handschoenen/lang jasje en een broek met bretels. De afzonderlijke onderdelen mogen niet afzonderlijk worden gebruikt, omdat ze waarschijnlijk onvoldoende bescherming bieden.

#### Elektrostatische eigenschappen

- De drager moet goed geaard zijn. De weerstand tussen de huid en de aarde moet  $< 10^8 \Omega$  zijn, bijvoorbeeld door geschikt schoeisel te dragen op geleidende of dissipatieve vloeren. Open of verwijder deze kleding niet in de aanwezigheid van brandbare of explosieve atmosferen, of tijdens het hanteren van dergelijke stoffen. Deze kleding is Bestemd voor gebruik in zones 1, 2, 20, 21 en 22 waar de minimale ontstekingsenergie  $\geq 0,016 \text{ mJ}$  is. Niet geschikt voor gebruik in zone 0 of zuurstofvrije atmosferen zonder voorafgaande goedkeuring door een gekwalificeerde veiligheidsdeskundige. De prestaties kunnen worden beïnvloed door slijtage, wassen en verontreiniging. Het kledingstuk moet zo worden gedragen dat het tijdens het gebruik te allen tijde alle niet-conforme materialen volledig bedekt. Volg alle instructies voor correcte aarding, bevestiging en dragen om de beschermende werking te behouden.

**OPMERKING** – vizier getest volgens ASTM F2178:2023a Procedure B.

#### DEFINITIES:

ATPV (Arc Thermal Performance Value): Energieniveau dat een kans van 50% op brandwonden veroorzaakt.  
 EBT (Breakopen Threshold): Energieniveau waarbij de stof scheurt.  
 ELIM: Hoogste energie zonder brandwonden of openbreken (veiligheidsmarge). Cal/cm<sup>2</sup>: Eenheid voor het meten van boogwarmteenergie op stof.

Modeller: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Beskyttelsesbeklædning – Beklædning til beskyttelse mod varme og flammer
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. A Beskyttelsesbeklædning mod termiske farer ved lysbuer
- EN 1149-5:2018 Elektrostatiske egenskaber

#### Værdier for stoffers varmeegenskaber

- Varmebestandighed ISO 17493:2016 Beklædning og udstyr til beskyttelse mod varme – Prøvningsmetode for konvektiv varmebestandighed ved hjælp af en varmluftscirkulationsovn.
- Begrænset flammespredning [A] ISO 15025:2016 Beskyttelsesbeklædning Beskyttelse mod varme og flammer – Testmetode for begrænset flammespredning.
- Konvektionsvarme [B] ISO 9151:2016 Beskyttelsesbeklædning mod varme og flammer – Bestemmelse af varmeoverførsel ved udsættelse for flammer.
- Strålevarme [C] ISO 6942:2022 Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelse mod varme og ild - Prøvningsmetode: Evaluering af materialer og materialsammensætninger ved udsættelse for en strålevarmekilde.
- Kontaktvarme - ISO 12127-1:2015

#### Stoffers fysiske ydeevneværdier

- Trækstyrke ISO 13934-2:2014 Tekstiler - Trækeegenskaber for tekstiler - Del 1: Bestemmelse af maksimal kraft og forlængelse ved maksimal kraft ved hjælp af strimmelmetoden.
- Rivstyrke ISO 13937-2:2000 Tekstiler - Riveegenskaber for tekstiler - Del 2: Bestemmelse af rivstyrke for bukselignende prøveemner (enkelt rivemetode).
- Dimensionsændring ISO 5077:2007 Tekstiler -- Bestemmelse af dimension-ændring ved vask og tørring.

#### Opbevarings- og plejeinformation

- Pleje af beklædningsgenstande - maskin- eller håndvask ved en maksimal temperatur på 40 °C - undtagen visiret, som skal fjernes og tørres af med en blød klud og en nødvendigvis mild rengøringsmiddelopløsning. Må ikke vaskes sammen med andre beklædningsgenstande.
- Vask ikke med vaskepulver, der indeholder klorblegemiddel. Brug ikke skyllemiddel eller blegemiddel.
- Tør tøj på en tørresnor eller hæng det til tørre efter vask – må ikke tørretumbles.
- Dette tøj kan stryges med et almindeligt strygejern ved en maksimal temperatur på 200 °C.
- Se altid brugsanvisningen for at sikre sikker brug af dit/dine beskyttelsesbeklædning(er).
- Du kan finde alle detaljer om pleje og vask af dette produkt online: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)

- Størrelser Størrelserne angiver den omtrentlige størrelse på bæreren – IKKE tøjets størrelse.
- Opbevares på et rent, tørt og godt ventileret sted, væk fra direkte sollys. Sørg for, at ansigtsskærmen er beskyttet mod alt, der kan ridse den.
- Opbevar ikke sammen med noget, der kan forurene tøj.
- Dette beklædningsstykke har en forventet levetid på 2 år, og dets beskyttende egenskaber vil aftage med tiden på grund af vask og slid, så bortskaft dette beklædningsstykke efter 2 år.
- Før og efter hver brug skal beklædningsgenstanden undersøges for at sikre, at den er fri for huller, slid på stoffet, beskadigelse af lukninger, forurening af enhver art (væske, snavs, spåner osv.) og for at sikre, at visiret er ubeskadiget og stadig giver tilstrækkeligt udsyn. Hvis der konstateres skader eller forurening, skal beklædningsgenstanden tages ud af brug og bortskaftes. Hvis dette produkt bliver beskadiget, må det ikke repareres af brugeren. Yderligere oplysninger og begrænsninger i brugen
- Dette beskyttelsesbeklædning opfylder kravene i PPE-direktivet 89/686/EØF og EN ISO 13688:2013 Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav.
- Alle produkter er fremstillet på en fabrik, der er godkendt og auditeret i henhold til ISO 9001:2008 og artikel 11B Kvalitetsstyringskrav.
- Valg af egnet personligt beskyttelsesudstyr (PPE) er brugerens ansvar og bør foretages som en del af en fuldstændig risikovurdering.
- Det anbefales at bære undertøj af 100 % bomuld sammen med dette tøj og undgå tøj fremstillet af syntetiske fibre.
- Dette tøj er ikke egnet til brug som brandbeskyttelsestøj.
- Dette beklædningsstykke er certificeret og godkendt til brug som et sæt bestående af hætte/visir/handsker/lang jakke og bukser med seler. De enkelte komponenter bør ikke bruges separat, da de sandsynligvis ikke yder tilstrækkelig beskyttelse.

#### Elektrostatiske egenskaber

- Bæreren skal være korrekt jordforbundet. Modstanden mellem hud og jord skal være < 10<sup>8</sup> Ω, f.eks. ved brug af passende fodtøj på ledende eller dissipativt gulvbelægning. Åbn eller fjern ikke dette tøj i nærheden af brandfarlige eller eksplosive atmosfærer eller under håndtering af sådanne stoffer. Dette tøj er Beregnet til brug i zone 1, 2, 20, 21 og 22, hvor den minimale antændelsesenergi er ≥0,016 mJ. Ikke egnet til brug i zone 0 eller iltberigede atmosfærer uden forudgående godkendelse fra en kvalificeret sikkerhedsekspert. Ydeevnen kan påvirkes af slid, vask og forurening. Beklædningen skal bæres på en sådan måde, at den til enhver tid under brug fuldt ud dækker alle ikke-overensstemmende materialer. Følg alle instruktioner om korrekt jordforbindelse, fastgørelse og brug for at opretholde beskyttelsesevnen.

**BEMÆRK** – visir testet i henhold til ASTM F2178:2023a Procedure B.

#### DEFINITIONER:

ATPV (Arc Thermal Performance Value): Energieniveau, der medfører 50 % risiko for forbrænding.

EBT (Breakopen Threshold): Energieniveau, hvor stoffet rives op.

ELIM: Højeste energi uden forbrænding eller brud (sikkerhedsmargen).

Cal/cm²: Enhed til måling af lysbuevarmeenergi på stof.

Modeller: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Skyddsklæder – Klæder som skydder mod varme og lågor
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. A Skyddsklæder mod termiske risiker från ljusbågar
- EN 1149-5:2018 Elektrostatiska egenskaper

#### Värmeprästanda för tyg

- Värmebestandighet ISO 17493:2016 Kläder och utrustning för skydd mot värme – Provningemetod för konvektiv värmebestandighet med hjälp av en varmluftscirkulationsugn.
- Begränsad flamutbredning [A] ISO 15025:2016 Skyddskläder – Skydd mot värme och lågor – Provningemetod för begränsad flamutbredning.
- Konvektiv värme [B] ISO 9151:2016 Skyddskläder mot värme och lågor – Bestämning av värmeöverföring vid exponering för lågor.
- Strålningsvärme [C] ISO 6942:2022 Skyddskläder – Skydd mot värme och eld – Provningemetod: Utvärdering av material och materialkonstruktioner vid exponering för en strålningsvarmekälla.
- Kontaktvärme – ISO 12127-1:2015
- Fysiska prestandavärden för tyg**
- Draghållfasthet ISO 13934-2:2014 Textilier – Draghållfasthetsegenskaper hos tyger – Del 1: Bestämning av maximal kraft och töjning vid maximal kraft med hjälp av remsmetoden.
- Rivhållfasthet ISO 13937-2:2000 Textilier – Riveegenskaper hos tyger – Del 2: Bestämning av rivhållfasthet hos byxformade provbitar (enkelt rivemetod).
- Dimensionsförändring ISO 5077:2007 Textilier – Bestämning av dimensionsförändring vid tvätt och torkning.

#### Information om förvaring och skötsel

- Information om skötsel av plagget - Maskintvätt eller handtvätt vid högst 40 °C - Undantaget är visiret, som ska tas bort och torkas av med en mjuk trasa och vid behov med ett mildt rengöringsmedel. Tvätta inte tillsammans med andra plagg.
- Tvätta inte med tvättmedel som innehåller klorblekmedel. Använd inte sköljmedel eller blekmedel.
- Häng upp plaggen på tork efter tvätt – torktumla inte.
- Detta plagg kan strykas med ett hushållsstrykjärn vid en maximal temperatur på 200°C.
- Läs alltid bruksanvisningen för att säkerställa säker användning av dina skyddskläder.
- Fullständig information om skötsel och tvätt av denna produkt finns online: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)

- Klädstorlekar Storlekarna avser ungefärlig storlek på bäraren – INTE klädstorleken.
- Förvara på en ren, torr och väl ventilerad plats, skyddad från direkt sollys. Se till att ansiktsskyddet skyddas från allt som kan repa det.
- Förvara inte tillsammans med något som kan förorena plagget.
- Den förväntade livslängden för detta plagg är 2 år. Dess skyddande egenskaper minskar med tiden på grund av tvätt och slitage, så kasta plagget efter 2 år.
- Före och efter varje användning bör plagget undersökas för att säkerställa att det inte har några hål, nötning genom tyget, skador på någon av stängningarna, föroreningar av något slag (vätska, smuts, spån etc.) och för att säkerställa att visiret är oskadat och fortfarande ger tillräcklig sikt. Om någon skada eller förorening upptäcks ska plagget tas ur bruk och kasseras.
- Om denna produkt skadas ska den inte repareras av användaren. Ytterligare information och begränsningar för användning
- Denna skyddsklädsel uppfyller kraven i PPE-direktivet 89/686/EEG och EN ISO 13688:2013 Skyddsklädsel – Allmänna krav.
- Alla produkter tillverkas i en fabrik som är godkänd och granskad enligt ISO 9001:2008 och artikel 11B Kvalitetsledningssystem.
- Valet av lämplig personlig skyddsutrustning (PPE) är användarens ansvar och bör göras som en del av en fullständig riskbedömning.
- Det rekommenderas att underkläddas av 100 % bomull bärs tillsammans med detta plagg och att kläder av syntetfibrer undviks.
- Detta plagg är inte lämpligt att använda som brandskyddsplagg.
- Detta plagg är certifierat och godkänt för användning som en ensemble bestående av huva/skärm/handskar/lang jacka och byxor med hängslen. De enskilda komponenterna bör inte användas separat, eftersom de sannolikt inte ger tillräckligt skydd.

#### Elektrostatiska egenskaper

- Bäraren måste vara ordentligt jordad. Motståndet mellan huden och jorden måste vara < 10<sup>8</sup> Ω, t.ex. genom att använda lämpliga skor på ledande eller dissipativt golv. Öppna eller ta inte av denna klädsel i närvaro av brandfarliga eller explosiva atmosfärer, eller vid hantering av sådana ämnen. Denna klädsel är Avsedd för användning i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 där den minsta antändningsenergin är ≥ 0,016 mJ. Ej lämplig för användning i zon 0 eller syreberikade atmosfärer utan föregående godkännande av en kvalificerad säkerhetsexpert. Prestandan kan påverkas av slitage, tvätt och föroreningar. Plagget måste bäras så att det helt täcker alla icke-godkända material under hela användningstiden. Följ alla anvisningar om korrekt jordning, fästning och användning för att bibehålla skyddsprestandan.

**ANMÄRKNING** – visir testat enligt ASTM F2178:2023a procedur B.

#### DEFINITIONER -

ATPV (Arc Thermal Performance Value): Energinivå som orsakar 50 % risk för brännskador.

EBT (Breakopen Threshold): Energinivå där tyget rivs upp.

ELIM: Högsta energi utan brännskador eller brott (säkerhetsmarginal).

Cal/cm²: Enhet som mäter bägvärmeenergi på tyg.

Modeller: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Verneklær – Klær som beskytter mot varme og flammer
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. A Beskyttelsesklær mot termiske farer ved elektrisk lysbue
- EN 1149-5:2018 Elektrostatiske egenskaper

#### Varmeegenskaper for tekstiler

- Varmebestandighet ISO 17493:2016 Klær og utstyr for beskyttelse mot varme – Testmetode for konvektiv varmebestandighet ved bruk av varmluftssirkulasjonsovn.
- Begrenset flammespredning [A] ISO 15025:2016 Beskyttelsesklær – Beskyttelse mot varme og flammer – Testmetode for begrenset flammespredning.
- Konvektiv varme [B] ISO 9151:2016 Beskyttelsesklær mot varme og flammer – Bestemmelse av varmeoverføring ved eksponering for flammer.
- Strålevarme [C] ISO 6942:2022 Beskyttelsesklær – Beskyttelse mot varme og brann – Testmetode: Evaluering av materialer og materialkomposisjoner ved eksponering for strålevarme.
- Kontaktvarme - ISO 12127-1:2015

#### Fysiske ytelsesverdier for tekstiler

- Strekfasthet ISO 13934-2:2014 Tekstiler – Strekkegenskaper for tekstiler – Del 1: Bestemmelse av maksimal kraft og forlengelse ved maksimal kraft ved bruk av stripemetoden.
- Rivestykke ISO 13937-2:2000 Tekstiler – Rivegenskaper for tekstiler – Del 2: Bestemmelse av rivestykke for bukseleignende prøveemner (enkelt rivemetode).
- Strålevarme [C] ISO 6942:2022 Beskyttelsesklær – Beskyttelse mot varme og brann – Testmetode: Evaluering av materialer og materialkomposisjoner ved eksponering for strålevarme.

#### Oppbevaring og pleie

- Informasjon om pleie av plagget - maskin- eller håndvask ved maksimalt 40 °C - unntatt visiret, som bør fjernes og tørkes av med en myk klut og om nødvendig en mild vaskemiddeloppløsning. Ikke vask sammen med andre plagg.
- Ikke vask med vaskepulver som inneholder klorblekemiddel. Ikke bruk tøymykner eller blekemiddel.
- Heng klærne til tørt etter vask – ikke tørk i tørketrommel.
- Dette plagget kan strykes med et vanlig strykejern ved en maksimal temperatur på 200 °C.
- Les alltid bruksanvisningen for å sikre sikker bruk av beskyttelsesplaggene dine.
- Fullstendig informasjon om pleie og vask av dette produktet finner du på nettet: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)

- Størrelser Størrelsene angir den omtrentlige størrelsen på brukeren – IKKE størrelsen på plagget.
- Oppbevares på et rent, tørt og godt ventilert sted, uten direkte sollys. Sørg for at ansiktsskjoldet er beskyttet mot alt som kan ripe det.
- Ikke oppbevar sammen med noe som kan forurense plagget.
- Dette plaggets forventede levetid er 2 år. Det vil miste sine beskyttende egenskaper over tid på grunn av vask og slitasje, så kast plagget etter 2 år.
- Før og etter hver bruk bør plagget undersøkes for å sikre at det ikke har hull, slitasje gjennom stoffet, skader på lukkene, forurensning av noe slag (væske, smuss, spon osv.) og for å sikre at visiret er uskadet og fortsatt gir tilstrekkelig sikt. Hvis det oppdages skader eller forurensning, bør plagget tas ut av bruk og kastes.
- Hvis dette produktet blir skadet, skal det ikke repareres av brukeren. Tilleggsinformasjon og begrensninger i bruken
- Dette verneklær oppfyller kravene i PPE-direktivet 89/686/EØF og EN ISO 13688:2013 Verneklær – Generelle krav.
- Alle produktene er produsert i en fabrikk som er godkjent og revidert i henhold til ISO 9001:2008 og artikkel 11B Kvalitetsstyringskrav.
- Valg av egnet personlig verneutstyr (PPE) er brukeren ansvar og bør gjøres som en del av en fullstendig risikovurdering.
- Det anbefales å bruke undertøy av 100 % bomull sammen med dette plagget og unngå plagg laget av syntetiske fibre.
- Dette plagget er ikke egnet til bruk som brannsløkkingsbeskyttelsesplagg.
- Dette plagget er sertifisert og godkjent for bruk som et sett bestående av hette/visir/hansker/lang jakke og bukser med seler. De enkelte komponentene bør ikke brukes hver for seg, da de sannsynligvis ikke gir tilstrekkelig beskyttelse.

#### Elektrostatiske egenskaper

- Brukeren må være riktig jordet. Motstanden mellom hud og jord må være < 10<sup>8</sup> Ω, f.eks. ved bruk av egnet fottøy på ledende eller dissipativt gulv. Ikke åpne eller fjern dette plagget i nærheten av brannfarlige eller eksplosive atmosfærer, eller mens du håndterer slike stoffer. Dette plagget er Beregnet for bruk i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 hvor minimumsantenneseenergien er ≥ 0,016 mJ. Ikke egnet for bruk i sone 0 eller oksygenberikede atmosfærer uten forhåndsgodkjenning fra en kvalifisert sikkerhetseksper. Ytelsen kan påvirkes av slitasje, vask og forurensning. Plagget må bæres slik at det til enhver tid dekker alle ikke-kompatible materialer under bruk. Følg alle instruksjoner om korrekt jording, festing og bruk for å opprettholde beskyttelsesytelsen.

**MERK** – visir testet i henhold til ASTM F2178:2023a prosedyre B.

#### DEFINISJONER:

ATPV (Arc Thermal Performance Value): Energienivå som gir 50 % sjanse for brannskader.

EBT (Breakopen Threshold): Energienivå der stoffet rives opp.

ELIM: Høyeste energi uten forbrenning eller brudd (sikkerhetsmargin).

Cal/cm<sup>2</sup>: Enhet som måler lysbuevarmeenergi på stoff.

Mallit: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Suojavaatetus – Lämmön ja liekkien suojaava vaatetus
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Sähkökaaren lämpövaurioilta suojaava suojavaatetus
- EN 1149-5:2018 Sähköstaattiset ominaisuudet

#### Kankaan lämpöominaisuuksien arvot

- Lämmönkestävyys ISO 17493:2016 L ä m m ö n s u o j a v a a t t e t j a -varusteet Testimenetelmä konvektiivisen lämmönkestävyyden mittaamiseksi kuumailmauunilla.
- Rajoitettu liekin leviäminen [A] ISO 15025:2016 Suojavaatetus – Suoja kuumuudelta ja liekeiltä – Testimenetelmä rajoitetulle liekin leviämiselle.
- Konvektiolämpö [B] ISO 9151:2016 Lämmön ja liekkien suojaava vaatetus – Lämmönsiirron määrittäminen liekille altistettaessa.
- Säteilylämpö [C] ISO 6942:2022 Suojavaatetus – Suojaa lämpöä ja tulta vastaan – Testimenetelmä: Materiaalien ja materiaalikokoonpanojen arviointi altistettaessa säteilylämmön lähteelle.
- Kosketuslämpö - ISO 12127-1:2015

#### Kankaan fysikaaliset suorituskykyarvot

- Vetolujuus ISO 13934-2:2014 Tekstiilit – Kankaiden vetolujuusominaisuudet – Osa 1: Suurimman voiman ja suurimman voiman venymän määrittäminen nauhamenetelmällä.
- Repäisylujuus ISO 13937-2:2000 Tekstiilit – Kankaiden repäisyominaisuudet – Osa 2: Housunmuotoisten koekappaleiden repäisyvoiman määrittäminen (yksittäinen repäisymenetelmä).
- Mittojen muutos ISO 5077:2007 Tekstiilit – Mittojen muutoksen määrittäminen pesussa ja kuivauksessa.

#### Säilytys- ja hoito-ohjeet

- Vaatteen hoito-ohjeet - Konepesu tai käsinpesu enintään40°C:n lämpötilassa - lukuun ottamatta visiiriä, joka on irrotettava ja pyyhittävä pehmeällä liinalla ja tarvittaessa miedolla pesuaineella. Älä pese yhdessä muiden vaatteiden kanssa.
- Älä pese pesuaineilla, jotka sisältävät kloorivalkaisuaineita. Älä käytä huuhteluainetta tai valkaisuaineita.
- Ripusta vaatteet kuivumaan pesun jälkeen – älä kuivaa rumpukuivaajassa.
- Tämä vaate voidaan silittää kotitalousrautaa käyttäen enintään 200 °C:n lämpötilassa.
- Noudata aina käyttöohjeita varmistaaksesi suojavaatteiden turvallisen käytön.
- Tarkemmat tiedot tämän tuotteen hoidosta ja pesusta löytyvät verkosta: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)

- Vaatteen koko Koot viittaavat käyttäjän arvioituun kokoon, EI vaatteiden kokoon.
- Säilytä puhtaassa, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa, suojattuna suorilta auringonvalolta. Varmista, että kasvosuoja on suojattu kaikilta naarmuuntumiselta.
- Älä säilytä yhdessä sellaisten esineiden kanssa, jotka voivat saastuttaa vaateen.
- Tämän vaatteiden odotettu käyttöikä on 2 vuotta, sen suojaavat ominaisuudet heikkenevät ajan myötä pesun ja käytön seurauksena, joten hävitä tämä vaate 2 vuoden kuluttua.
- Ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen vaate on tarkastettava, jotta voidaan varmistaa, että siinä ei ole reikiä, kulumia kankaassa, vaurioita kiinnikkeissä tai minkäänlaista likaa (nestettä, likaa, lastuja jne.) ja että visiiri on ehjä ja tarjoaa edelleen riittävän näkyvyyden. Jos vaatteessa havaitaan vaurioita tai likaa, se on poistettava käytöstä ja hävitettävä.
- Jos tämä tuote vaurioituu, käyttäjä ei saa korjata sitä. Lisätietoja ja käyttörajoitukset
- Tämä suojavaatetus täyttää henkilönsuojaimia koskevan direktiivin 89/686/ETY ja standardin EN ISO 13688:2013 Suojavaatetus – Yleiset vaatimukset vaatimukset.
- Kaikki tuotteet valmistetaan tehtaassa, joka on hyväksytty ja auditoitu standardin ISO 9001:2008 ja artiklan 11B laatujohtamisvaatimusten mukaisesti.
- Sopivien henkilönsuojaimien valinta on käyttäjän vastuulla ja se tulisi tehdä osana kattavaa riskinarviointia.
- On suositeltavaa käyttää tämän vaateen kanssa 100 % puuvillaisia alusvaatteita ja välttää synteettisistä kuiduista valmistettuja vaatteita.
- Tämä vaate ei sovellu käytettäväksi palontorjunnan suojavaatteena.
- Tämä vaate on sertifioitu ja hyväksytty käytettäväksi kokonaisuutena, joka koostuu hupusta, visiiristä, käsineistä, pitkistä takista ja haalareista (housuista). Yksittäisiä osia ei tule käyttää erikseen, koska ne eivät todennäköisesti tarjoa riittävää suojaa.

#### Sähköstaattiset ominaisuudet

- Käyttäjän on oltava kunnolla maadoitettu. Ihon ja maan välisen vastuksen on oltava < 10<sup>8</sup> Ω, esim. käyttämällä sopivia jalkineita johtavalla tai hajauttavalla lattialla. Älä avaa tai riisu tätä vaatetusta syttyvien tai räjähtävien aineiden läheisyydessä tai käsitellessäsi tällaisia aineita. Tämä vaate on Tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22, joissa syttymisenergia on vähintään 0,016 mJ. Ei sovellu käytettäväksi vyöhykkeellä 0 tai hapella rikastetuissa ympäristöissä ilman pätevän turvallisuusasiantuntijan ennakkohyväksyntää. Kuluminen, pesu ja lika voivat vaikuttaa tuotteen suorituskykyyn. Vaatetta on käytettävä siten, että se peittää kokonaan kaikki vaatimustenvastaiset materiaalit koko käyttöajan. Noudata kaikkia ohjeita oikeasta maadoituksesta, kiinnittämisestä ja käytöstä suojausominaisuuksien säilyttämiseksi.

**HUOMAUTUS** – visiiri testattu standardin ASTM F2178:2023a menettelyn B mukaisesti.

#### MÄÄRITELMÄT

ATPV (Arc Thermal Performance Value): Energiataso, joka aiheuttaa 50 %:n palovamman riskin.

EBT (Breakopen Threshold): Energiataso, jossa kangas repeää auki.

ELIM: Suurin energia, joka ei aiheuta palovammoja tai repeämiä

(turvamarginaali).

Cal/cm<sup>2</sup>: Yksikkö, jolla mitataan kaaren lämpöenergiaa

kankaassa.

Modele: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Odzież ochronna – Odzież chroniąca przed ciepłem i płomieniami
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Odzież ochronna przed zagrożeniami termicznymi łuku elektrycznego
- EN 1149-5:2018 Właściwości elektrostatyczne

#### Wartości właściwości cieplnych tkaniny

- Odporność na ciepło ISO 17493:2016 Odzież i wyposażenie ochronne przed ciepłem – Metoda badania odporności na ciepło konwekcyjne przy użyciu piera z cyrkulacją gorącego powietrza.
- Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia [A] ISO 15025:2016 Odzież ochronna – Ochrona przed ciepłem i płomieniem – Metoda badania ograniczonego rozprzestrzeniania się płomienia.
- Ciepło konwekcyjne [B] ISO 9151:2016 Odzież ochronna przed ciepłem i płomieniem – Określanie przenikania ciepła pod wpływem działania płomienia.
- Ciepło promieniujące [C] ISO 6942:2022 Odzież ochronna – Ochrona przed ciepłem i ogniem – Metoda badania: Ocena materiałów i zespołów materiałów poddanych działaniu źródła ciepła promieniującego.
- Ciepło kontaktowe – ISO 12127-1:2015

#### Wartości fizyczne tkaniny

- Wytrzymałość na rozciąganie ISO 13934-2:2014 Tekstylia – Właściwości rozciągania tkanin – Część 1: Określanie maksymalnej siły i wydłużenia przy maksymalnej sile przy użyciu metody paska.
- Wytrzymałość na rozdarcie ISO 13937-2:2000 Tekstylia – Właściwości rozdarcia tkanin – Część 2: Określanie siły rozdarcia próbek w kształcie spodni (metoda pojedynczego rozdarcia).
- Zmiana wymiarów ISO 5077:2007 Tekstylia – Określanie zmiany wymiarów podczas prania i suszenia.

#### Informacje dotyczące przechowywania i pielęgnacji

- Informacje dotyczące pielęgnacji odzieży - prać w pralce lub ręcznie w maksymalnej temperaturze 40°C - z wyjątkiem daszka, który należy zdjąć i przetrzeć miękką ściereczką, a w razie potrzeby delikatnym roztworem detergentu. Nie prać razem z innymi ubraniami.
- Nie prać przy użyciu proszków do prania zawierających chlorowe wybielacze. Nie używać płynów do płukania tkanin ani wybielaczy.
- Po praniu odzież należy wysuszyć na sznurze lub powiesić – nie suszyć w suszarce bębnowej.
- Ten element odzieży można prasować za pomocą domowego żelazka w maksymalnej temperaturze 200°C.
- Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie odzieży ochronnej, należy zawsze zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Pełne informacje dotyczące pielęgnacji i prania tego produktu można znaleźć w Internecie: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)
  - Rozmiary odzieży Podane rozmiary odnoszą się do przybliżonego wzrostu osoby noszącej odzież, a NIE do rozmiaru odzieży.
  - Przechowuj w czystym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Upewnij się, że osłona twarzy jest chroniona przed wszystkim, co mogłoby ją zarysować.
  - Nie przechowuj razem z przedmiotami, które mogą zanieczyścić odzież.
  - Przewidywana żywotność tego ubrania wynosi 2 lata, jego właściwości ochronne będą się z czasem zmniejszać w wyniku prania i noszenia, dlatego po upływie 2 lat należy je wyrzucić.
  - Przed każdym użyciem i po każdym użyciu odzież należy sprawdzić, czy nie ma dziur, przetarć materiału, uszkodzeń zapieć, zanieczyszczeń (płynów, brudu, włókien itp.) oraz czy daszek nie jest uszkodzony i nadal zapewnia wystarczającą widoczność. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub zanieczyszczeń odzież należy wycofać z użytku i wyrzucić.
  - Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, nie powinien być naprawiany przez użytkownika.

#### Dodatkowe informacje i ograniczenia użytkowania

- Ta odzież ochronna spełnia wymagania dyrektywy PPE 89/686/EWG oraz normy EN ISO 13688:2013 Odzież ochronna – Wymagania ogólne.
- Wszystkie produkty są wytwarzane w fabryce zatwierdzonej i poddanej audytowi zgodnie z normą ISO 9001:2008 oraz wymogami dotyczącymi zarządzania jakością określonymi w art. 11B.
- Wybór odpowiednich środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy do obowiązków użytkowników i powinien być dokonywany w ramach pełnej oceny ryzyka.
- Zaleca się noszenie pod tą odzieżą bielizny wykonanej w 100% z bawełny i unikanie odzieży wykonanej z włókien syntetycznych.
- Ten produkt nie nadaje się do stosowania jako odzież ochronna dla strażaków.
- Ten element odzieży posiada certyfikat i jest zatwierdzony do użytku jako komplet składający się z kaptura/daszka/rękawiczek/długiej kurtki oraz spodni ogrodniczek (spodni). Poszczególne elementy nie powinny być używane osobno, ponieważ prawdopodobnie nie zapewnią wystarczającej ochrony.

#### Właściwości elektrostatyczne

- Osoba nosząca odzież musi być odpowiednio uziemiona. Rezystancja między skórą a ziemią musi wynosić < 10<sup>8</sup> Ω, np. poprzez użycie odpowiedniego obuwia na podłożu przewodzącej lub rozpraszającej. Nie należy otwierać ani zdejmować tej odzieży w obecności łatwopalnych lub wybuchowych atmosfer lub podczas obchodzenia się z takimi substancjami. Ta odzież jest przeznaczona do stosowania w strefach 1, 2, 20, 21 i 22, gdzie minimalna energia zapłonu wynosi ≥ 0,016 mJ. Nie nadają się do stosowania w strefie 0 lub w atmosferach wzbogaconych tlenem bez uprzedniej zgody wykwalifikowanego specjalisty ds. bezpieczeństwa. Na działaniu produktu mogą mieć wpływ zużycie, pranie i zanieczyszczenia. Odzież musi być noszona w taki sposób, aby podczas użytkowania całkowicie zakrywała wszystkie materiały niezgodne z normami. Aby zachować właściwe właściwości ochronne, należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących prawidłowego uziemienia, zapinania i noszenia.

**UWAGA** – osłona przetestowana zgodnie z normą ASTM F2178:2023a procedura B.

#### DEFINICJE:

ATPV (Arc Thermal Performance Value – wartość odporności termicznej na łuk elektryczny): poziom energii powodujący 50% prawdopodobieństwo poparzenia.  
EBT (Breakopen Threshold – próg rozdarcia): poziom energii, przy którym tkanina ulega rozdarciu.  
ELIM: Najwyższa energia bez oparzeń lub rozdarcia (margines bezpieczeństwa).  
Cal/cm<sup>2</sup>: Jednostka miary energii cieplnej łuku elektrycznego na tkaninie.

Modely: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Ochranné oděvy – Oděvy chránící před teplem a plameny
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Ochranný oděv proti tepelným rizikům elektrického oblouku
- EN 1149-5:2018 Elektrostatické vlastnosti
- Hodnoty tepelného výkonu tkaniny**
- Tepelná odolnost ISO 17493:2016 Oblečení a vybavení pro ochranu před teplem – Zkušební metoda pro konvekční tepelnou odolnost pomocí horkovzdušné cirkulační pece.
- Omezené šíření plamene [A] ISO 15025:2016 Ochranné oděvy – Ochrana proti teplu a plamenům – Zkušební metoda pro omezené šíření plamene.
- Konvekční teplo [B] ISO 9151:2016 Ochranné oděvy proti teplu a plamenům – Stanovení přenosu tepla při vystavení plamenům.
- Sálavé teplo [C] ISO 6942:2022 Ochranné oděvy – Ochrana proti teplu a ohni – Zkušební metoda: Hodnocení materiálů a materiálových sestav při vystavení zdroji sálavého tepla.
- Kontaktní teplo – ISO 12127-1:2015
- Hodnoty fyzikálních vlastností tkaniny**
- Pevnost v tahu ISO 13934-2:2014 Textilie – Pevnostní vlastnosti tkanin – Část 1: Stanovení maximální síly a prodloužení při maximální síle pomocí metody proužku.
- Pevnost v trhání ISO 13937-2:2000 Textilie – Trhací vlastnosti tkanin – Část 2: Stanovení trhací síly vzorků ve tvaru kalhot (metoda jednoduchého trhání).
- Změna rozměrů ISO 5077:2007 Textilie – Stanovení změny rozměrů při prání a sušení.

#### Informace o skladování a péči

- Informace o péči o oděv - práť v pračce nebo ručně při maximální teplotě 40°C - s výjimkou kšiltu, který je třeba sejmout a otřít měkkým hadříkem a v případě potřeby jemným čisticím prostředkem. Neprat s jinými oděvy.
- Nepoužívejte prací prášky obsahující chlorové bělidlo. Nepoužívejte aviváž ani bělidlo.
- Po prání oděvy sušte na šňůře nebo pověste – nesušte v sušičce.
- Tento oděv lze žehlit pomocí domácí žehličky při maximální teplotě 200 °C.
- Vždy se řiďte pokyny pro uživatele, abyste zajistili bezpečné používání ochranného oděvu (oděvů).
- Drobné informace o péči a prání tohoto produktu naleznete online: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)

- Velikosti oděvů Uvedené velikosti se vztahují k přibližné velikosti nositele, nikoli k velikosti oděvu.
- Skladujte na čistém, suchém a dobře větraném místě, mimo dosah přímého slunečního záření. Zajistěte, aby byl obličejový štít chráněn před vším, co by ho mohlo poškořbat.
- Neskladujte společně s předměty, které by mohly oděv znečistit.
- Očekávaná životnost tohoto oděvu je 2 roky, jeho ochranné vlastnosti se časem snižují v důsledku prání a nošení, proto tento oděv po 2 letech zlikvidujte.
- Před a po každém použití je třeba oděv zkontrolovat, zda neobsahuje díry, oděrky na tkanině, poškození zapínání, znečištění jakéhokoli druhu (kapalina, nečistoty, třísky atd.) a zda je hledí nepoškozené a stále poskytuje dostatečné vidění. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo znečištění, oděv je třeba vyřadit z používání a zlikvidovat.
- Pokud dojde k poškození tohoto výrobku, neměl by být opravován uživatelem.

#### Další informace a omezení použití

- Tento ochranný oděv splňuje požadavky směrnice PPE 89/686/EHS a normy EN ISO 13688:2013 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.
- Všechny produkty jsou vyráběny v továrně schválené a auditované podle normy ISO 9001:2008 a článku 11B Požadavky na řízení kvality.
- Výběr vhodných osobních ochranných prostředků (OOP) je odpovědností uživatelů a měl by být proveden v rámci úplného posouzení rizik.
- Doporučuje se nosit pod tímto oděvem spodní prádlo ze 100% bavlny a vyhýbat se oděvům vyrobeným ze syntetických vláken.
- Tento oděv není vhodný pro použití jako ochranný oděv při hašení požáru.
- Tento oděv je certifikován a schválen pro použití jako souprava skládající se z kapuce/kšiltu/rukavic/dlouhé bundy a kalhot s laelem (kalhot). Jednotlivé součásti by neměly být používány samostatně, protože pravděpodobně neposkytují dostatečnou ochranu.

#### Elektrostatické vlastnosti

- Nositel musí být řádně uzemněn. Odpor mezi pokožkou a zemí musí být < 10<sup>8</sup> Ω, např. pomocí vhodné obuvi na vodivé nebo rozptylující podlaze. Neotvírejte ani nesundávejte tento oděv v přítomnosti hořlavých nebo výbušných atmosfér nebo při manipulaci s takovými látkami. Tento oděv je určeno pro použití v zónách 1, 2, 20, 21 a 22, kde je minimální energie zapálení ≥ 0,016 mJ. Není vhodné pro použití v zóně 0 nebo v atmosférách obohacených kyslíkem bez předchozího schválení kvalifikovaným bezpečnostním odborníkem. Výkonnost může být ovlivněna opotřebením, práním a znečištěním. Oděv musí být nošen tak, aby během používání vždy zcela zakrýval všechny nevhovující materiály. Dodržujte všechny pokyny týkající se správného uzemnění, upnutí a nošení, aby byla zachována ochranná funkčnost.

**POZNÁMKA** – hledí testováno podle normy ASTM F2178:2023a postup B.

#### DEFINICE:

ATPV (hodnota tepelného výkonu oblouku): Úroveň energie způsobující 50% pravděpodobnost popálení.

EBT (prahová hodnota protržení): Úroveň energie, při které se tkanina roztrhne.

ELIM: Nejvyšší energie bez popálení nebo protržení (bezpečnostní rezerva).

Cal/cm<sup>2</sup>: Jednotka měřící tepelnou energii oblouku na tkanině.

Modellek: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Védőruházat – Hő és láng elleni védelmet nyújtó ruházat
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. A Védőruházat elektromos ív hőhatásai ellen
- EN 1149-5:2018 Elektrosztatikus tulajdonságok

## Szövet hőteljesítmény értékei

- Hőállóság ISO 17493:2016 Hő elleni védelmet biztosító ruházat és felszerelés – Konvekciós hőállóság vizsgálati módszere forró levegővel keringető kemencével.
- Korlátozott lángterjedés [A] ISO 15025:2016 Védőruházat – Hő és láng elleni védelem – Korlátozott lángterjedés vizsgálati módszere.
- Konvektív hő [B] ISO 9151:2016 Hő és láng elleni védőruházat – Hőátadás meghatározása lángnak való kitettség esetén.
- Sugárzó hő [C] ISO 6942:2022 Védőruházat – Hő és tűz elleni védelem – Vizsgálati módszer: Anyagok és anyagösszetételek értékelése sugárzó hőforrásnak való kitettség esetén.
- Érintkezési hő - ISO 12127-1:2015

## Szövetek fizikai teljesítményértékei

- Szakítószilárdság ISO 13934-2:2014 Textilek – Szövetek szakító tulajdonságai – 1. rész: Maximális erő és maximális erőnél bekövetkező nyúlás meghatározása szalagmódszerrel.
- Szakadási szilárdság ISO 13937-2:2000 Textilek – Szövetek szakadási tulajdonságai – 2. rész: Nadrág alakú vizsgálati minták szakadási erejének meghatározása (egyszeri szakadási módszer).
- Méreti változás ISO 5077:2007 Textilek – Méreti változás meghatározása mosás és szárítás során.

## Tárolási és ápolási információk

- Ruházati ápolási információk - gépi vagy kézi mosás maximum 40°C hőmérsékleten - kivéve a napellenzőt, amelyet el kell távolítani és puha ruhával, szükség esetén enyhe mosószeroldattal le kell törölni. Ne mossa más ruhákkal együtt.
- Ne mossa klórtartalmú fehérítőszerrel tartalmazó mosóporral. Ne használjon öblítőt vagy fehérítőt.
- Mosás után a ruhákat szárítsa felakasztva vagy kiterítve – ne szárítsa szárítógépben.
- Ez a ruhadarab háztartási vasalóval, maximum 200 °C hőmérsékleten vasalható.
- A védőruházat biztonságos használatához mindig olvassa el a használati utasítást.
- A termék ápolásával és mosásával kapcsolatos részletes információk az alábbi weboldalon találhatóak: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)
- Ruhadarab méretek A méretek a viselő személy hozzávetőleges méreteire vonatkoznak, NEM a ruhadarab méreteire.
- Tiszta, száraz és jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől távol tárolja. Gondoskoddjon arról, hogy az arcvédő ne sérüljön meg semmivel.
- Ne tárolja olyan tárgyakkal együtt, amelyek szennyezhetik a ruhadarabot.
- A ruházat várható élettartama 2 év, védő tulajdonságai az idő múlásával, a mosás és a viselés következtében csökkennek, ezért kérjük, hogy 2 év után dobja ki a ruházatot.
- Minden használat előtt és után meg kell vizsgálni a ruházatot, hogy nincs-e rajta lyuk, kopás, a záródások megsérülése, bármilyen szennyeződés (folyadék, szennyeződés, forgács stb.), és hogy a védőpajzs sértetlen-e és továbbra is megfelelő látótérrel rendelkezik-e. Ha bármilyen sérülést vagy szennyeződést észlel, akkor a ruházatot ki kell venni a használatból és meg kell semmisíteni.
- Ha ez a termék megsérül, azt a felhasználó nem javíthatja meg. További információk és használati korlátozások
- Ez a védőruházat megfelel a PPE 89/686/EGK irányelv és az EN ISO 13688:2013 Védőruházat – Általános követelmények szabvány követelményeinek.
- Minden termék gyártása ISO 9001:2008 és a 11B. cikk minőségirányítási követelményeinek megfelelően jóváhagyott és ellenőrzött gyárban történik.
- A megfelelő egyéni védőeszközök (PPE) kiválasztása a felhasználók felelőssége, és azt teljes kockázatértékelés részeként kell elvégezni.
- Javasoljuk, hogy ehhez a ruhához 100% pamut alsóruházatot viseljen, és kerülje a szintetikus szálakból készült ruházatot.
- Ez a ruházat nem alkalmas tűzoltó védőruházatként való használatra.
- Ez a ruházat tanúsított és jóváhagyott, mint egy egész, amely kapucniból, napellenzőből, kesztyűből, hosszú kabátból és nadrágból áll. Az egyes alkatrészeket nem szabad önállóan használni, mivel valószínűleg nem nyújtanak megfelelő védelmet.

## Elektrosztatikus tulajdonságok

- A viselőnek megfelelően földelni kell. A bőr és a föld közötti ellenállásnak < 10<sup>8</sup> Ω- nak kell lennie, pl. megfelelő lábbeli viselésével vezető vagy disszipatív padlón. Ne nyissa ki és ne vegye le ezt a ruházatot gyűlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, illetve ilyen anyagok kezelése közben. Ez a ruházat 1., 2., 20., 21. és 22. zónában való használatra szánt, ahol a minimális gyulladási energia ≥ 0,016 mJ. 0. zónában vagy oxigénben gazdag légkörben való használatra nem alkalmas, kivéve, ha azt előzetesen egy képzett biztonsági szakember jóváhagyta. A teljesítményt befolyásolhatja a kopás, a mosás és a szennyeződés. A ruházatot úgy kell viselni, hogy használat közben minden esetben teljesen eltakarja az összes nem megfelelő anyagot. A védőteljesítmény fenntartása érdekében kövesse az összes utasítást a helyes földelésről, rögzítésről és viselésről.

**MEGJEGYZÉS** – a védőpajzs az ASTM F2178:2023a B. eljárás szerint tesztelve.

## MEGHATÁROZÁSOK:

ATPV (ív hőteljesítmény-érték): 50% égési esélyt okozó energiaszint.

EBT (törésküszöb): A szövet szakadását okozó energiaszint.

ELIM: A legmagasabb energia, amely nem okoz égési sérülést vagy szakadást (biztonsági tartalék). Cal/cm<sup>2</sup>: A szövetre ható ívhőenergia mértékegysége.

Mudelid: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Kaitseriietus – Riietus kaitseks kuumuse ja leegi eest
  - EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Elektriikaare termiliste ohtude eest kaitsvad riided
  - EN 1149-5:2018 Elektrostaatilised omadused
- Kanga soojusomaduste väärtused**
- Kuumuskindlus ISO 17493:2016 Kuumuse eest kaitsvad riided ja varustus – Konvektiivse kuumuskindluse katsemeetod Kuuma õhu ringlusahjus.
  - Piiratud leegileviku [A] ISO 15025:2016 Kaitseriietus – Kaitse kuumuse ja leegi eest – Piiratud leegileviku katsemeetod.
  - Konvektiivne soojus [B] ISO 9151:2016 Soojuse ja leegi eest kaitsvad riided – Soojuse ülekande määramine leegiga kokkupuutel.
  - Kiirguskuumus [C] ISO 6942:2022 Kaitsevarustus – Kaitse kuumuse ja tule eest – Katsemeetod: materjalide ja materjalide kombinatsioonide hindamine kiirguskuumuse all.
  - Kontaktkuumus – ISO 12127-1:2015

## Kanga füüsilised omadused

- Tõmbetugevus ISO 13934-2:2014 Tekstiilid – Kangaste tõmbetugevusomadused – Osa 1: Maksimaalse jõu ja maksimaalse jõu juures tekkiva venivuse määramine ribameetodil.
  - Rebimistugevus ISO 13937-2:2000 Tekstiilid – Kangaste rebimisomadused – Osa 2: Püksikujuliste katsekehade rakendatava rebimisjõu määramine (ühikordne rebimismeetod).
  - Möötmete muutus ISO 5077:2007 Tekstiilid – Möötmete muutuse määramine pesemisel ja kuivatamisel.
- Hooldus- ja hooldusjuhised**
- Rõivaste hooldusjuhised – masinpesu või käsipesu maksimaalselt 40 °C juures – välja arvatud visiid, mis tuleb eemaldada ja puhastada pehme lapiga ning vajadusel kerge pesuvahendiga. Ärge peske koos teiste rõivastega.
  - Ärge peske pesupulbriga, mis sisaldab kloorituid valgendit. Ärge kasutage pehmendajaid ega valgendit.
  - Pese riided pärast pesemist kuivaks või riputa kuivama – ära kuivata trummelkuivati abil.
  - Seda rõivaeset võib triikida koduse triikrauaga maksimaalsel temperatuuril 200 °C.
  - Järgige alati kasutusjuhendit, et tagada oma kaitseriietuse ohutu kasutamine.
  - Täielikud andmed selle toote hoolduse ja pesemise kohta leiata veebist:

[www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)

- Rõiva suurus Suurused viitavad kandja ligikaudsele suurusele, MITTE rõiva suurusele.
- Hoidke puhtas, kuivas ja hästi ventileeritavas kohas, eemal otsesest päikesevalgusest. Veenduge, et näokaitse oleks kaitstud kõigi esemete eest, mis võivad seda kriimustada.
- Ärge hoidke koos esemetega, mis võivad riietust saastada.
- Rõiva eeldatav kasutusiga on 2 aastat, selle kaitsvad omadused vähenevad aja jooksul pesemise ja kandmise tõttu, seega palun visake rõivas 2 aasta pärast ära.
- Enne ja pärast iga kasutamist tuleb rõivaid kontrollida, et veenduda, et neil ei ole auke, kangast läbivaid hõõrdumisi, kahjustusi kinnitustel, mingisugust saastumist (vedelik, mustus, laastud jne) ning et visiid on kahjustamata ja tagab endiselt piisava nähtavuse. Kui märkate kahjustusi või saastumist, tuleb rõivad kasutusest kõrvaldada ja ära visata.
- Kui toode on kahjustatud, ei tohi kasutaja seda ise parandada. Lisateave ja kasutuspiirangud
- See kaitseriietus vastab isikukaitsevahendite direktiivi 89/686/EMÜ ja standardi EN ISO 13688:2013 „Kaitseriietus – üldnõuded“ nõuetele.
- Kõik tooted on valmistatud tehases, mis on sertifitseeritud ja auditeeritud vastavalt standardile ISO 9001:2008 ja artiklile 11B „Kvaliteedijuhtimise nõuded“.
- Sobiva isikukaitsevahendi (PPE) valik on kasutaja vastutusel ja see tuleks teha osana täielikust riskianalüüsist.
- Soovitav on kanda selle rõivaga 100% puuvillast aluspesu ja vältida sünteetilistest kiududest valmistatud rõivaid.
- See rõivas ei sobi kasutamiseks tuletõrje kaitserõivana.
- See rõivas on sertifitseeritud ja heaks kiidetud kasutamiseks komplektina, mis koosneb kapuutsist, visiidist, kindadest, pikast jakist ja traksidest (püksid). Eraldi komponendid ei tohi kasutada, kuna need ei paku piisavat kaitset.

## Elektrostaatilised omadused

- Kandja peab olema nõuetekohaselt maandatud. Nahka ja maapinna vaheline takistus peab olema < 10<sup>8</sup> Ω, nt sobivate jalatsite kasutamine juhtival või hajutaval põrandal. Ärge avage ega eemaldage seda rõivastust tuleohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas või selliste ainete käitlemisel. See rõivastus on mõeldud kasutamiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22, kus minimaalne süttimisenergia on ≥ 0,016 mJ. Ei sobi kasutamiseks tsoonis 0 või hapnikuga rikastatud keskkonnas ilma kvalifitseeritud ohutuse spetsialisti eelneva heakskiiduga. Kulumine, pesemine ja saastumine võivad mõjutada toote toimivust. Rõivaid tuleb kanda nii, et need kataksid kasutamise ajal alati täielikult kõik mittevastavad materjalid. Järgige kõiki õige maandumise, kinnitamise ja kandmise juhiseid, et säilitada kaitsev toime.

**MÄRKUS** – visiid on testitud vastavalt standardile ASTM F2178:2023a protseduur B.

## MÕISTED:

ATPV (kaare terminline toimivusväärtus): energiatase, mis põhjustab 50% põletusohu.

EBT (purunemiskünnis): energiatase, mille juures kangas rebeneb.

ELIM: Kõrgeim energia, mis ei põhjusta põletusi ega purunemist (ohutusvaru).

Cal/cm<sup>2</sup>: Kanga kaarlekeenergia möötühik.

Modely: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Ochranné odevy – Odevy na ochranu pred teplom a plameňom
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Ochranné odevy proti tepelným rizikám elektrického oblúka
- EN 1149-5:2018 Elektrostatické vlastnosti

## Hodnoty tepelnej odolnosti tkanín

- Odolnosť voči teplu ISO 17493:2016 Oblečenie a vybavenie na ochranu pred teplom – Skúšobná metóda odolnosti voči konvekčnému teplu s použitím pece s cirkuláciou horúceho vzduchu.
- Obmedzené šírenie plameňa [A] ISO 15025:2016 Ochranné odevy – Ochrana proti teplu a plameňu – Skúšobná metóda pre obmedzené šírenie plameňa.
- Konvekčné teplo [B] ISO 9151:2016 Ochranné odevy proti teplu a plameňu – Stanovenie prenosu tepla pri vystavení plameňu.
- Sálavé teplo [C] ISO 6942:2022 Ochranné odevy – Ochrana proti teplu a ohňu – Skúšobná metóda: Hodnotenie materiálov a zložených materiálov pri vystavení zdroju sálavého tepla.
- Kontaktné teplo – ISO 12127-1:2015

## Hodnoty fyzikálnych vlastností tkanín

- Pevnosť v ťahu ISO 13934-2:2014 Textil – Pevnostné vlastnosti tkanín – Časť 1: Stanovenie maximálnej sily a predĺženia pri maximálnej sile pomocou metódy pásu.
- Odolnosť proti roztrhnutiu ISO 13937-2:2000 Textil – Vlastnosti tkanín pri roztrhnutí – Časť 2: Stanovenie sily potrebnej na roztrhnutie vzoriek v tvare nohavíc (metóda jedného roztrhnutia).
- Zmena rozmerov ISO 5077:2007 Textil – Stanovenie zmeny rozmerov pri praní a sušení.

## Informácie o skladovaní a starostlivosti

- Informácie o starostlivosti o odev - prať v práčke alebo ručne pri maximálnej teplote 40 °C - s výnimkou šiltu, ktorý je potrebné odstrániť a utrieť mäkkou handričkou a v prípade potreby jemným čistiacim prostriedkom. Neperte spolu s inými odevmi.
- Nepraťe s použitím pracích práškov, ktoré obsahujú chlórové bielidlo. Nepoužívajte aviváž ani bielidlo.
- Odev po praní zavesíte alebo rozložíte na sušenie – nesušte v sušičke.
- Tento odev možno žehliť pomocou domácej žehličky pri maximálnej teplote 200 °C.
- Vždy sa riadte pokynmi pre používateľov, aby ste zaistili bezpečné používanie svojich ochranných odevov.
- Podrobné informácie o starostlivosti a praní tohto výrobku nájdete online: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)

- Veľkosti odevov Veľkosti sa vzťahujú na približnú veľkosť nositeľa, NIE na veľkosť odevu.
- Skladujte na čistom, suchom a dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Uistite sa, že ochranný štít je chránený pred všetkým, čo by ho mohlo poškriabať.
- Neskladujte spolu s vecami, ktoré by mohli odev kontaminovať.
- Predpokladaná životnosť tohto odevu je 2 roky, jeho ochranné vlastnosti sa časom znižujú v dôsledku prania a nosenia, preto tento odev po 2 rokoch zlikvidujte.
- Pred každým použitím a po každom použití je potrebné odev skontrolovať, aby sa uistili, že nie je poškodený diarami, odreninami na tkanine, poškodením akéhokoľvek zapínania, akýmkoľvek znečistením (kvapalina, špina, piliny atď.) a aby sa uistili, že je zorník nepoškodený a stále poskytuje dostatočné videnie. Ak sa zistí akékoľvek poškodenie alebo znečistenie, odev je potrebné vyridiť z používania a zlikvidovať.
- Ak sa tento výrobok poškodí, nemal by ho opravovať používateľ. Dodatočné informácie a obmedzenia používania
- Toto ochranné oblečenie spĺňa požiadavky smernice PPE 89/686/EHS a normy EN ISO 13688:2013 Ochranné oblečenie – Všeobecné požiadavky.
- Všetky výrobky sú vyrábané v továrni schválenej a auditovanej podľa ISO 9001:2008 a článku 11B Požiadavky na riadenie kvality.
- Výber vhodných osobných ochranných prostriedkov (OOP) je zodpovednosťou používateľov a mal by sa uskutočniť v rámci komplexného posúdenia rizík.
- Odporúča sa nosiť pod týmto odevom spodnú bielizeň zo 100 % bavlny a vyhnúť sa akémukoľvek oblečeniu zo syntetických vlákien.
- Tento odev nie je vhodný na použitie ako ochranný odev pri hasení požiarov.
- Tento odev je certifikovaný a schválený na použitie ako súprava pozostávajúca z kapucne/clony/rukavíc/dlhej bundy a nohavíc s trakami (nohavíc). Jednotlivé komponenty by sa nemali používať samostatne, pretože pravdepodobne neposkytujú dostatočnú ochranu.

## Elektrostatické vlastnosti

- Nositeľ musí byť riadne uzemnený. Odpor medzi pokožkou a zemou musí byť < 10<sup>8</sup> Ω, napr. použitím vhodnej obuvi na vodivej alebo disipatívnej podlahe. Neotvárajte ani neodstraňujte tento odev v prítomnosti horľavých alebo výbušných atmosfér alebo pri manipulácii s takými látkami. Tento odev je určený na použitie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22, kde je minimálna energia vznietenia ≥ 0,016 mJ. Nevhodné na použitie v zóne O alebo v atmosfére obohatenej kyslíkom bez predchádzajúceho schválenia kvalifikovaným bezpečnostným odborníkom. Výkonnosť môže byť ovplyvnená opotrebením, praním a znečistením. Odev sa musí nosiť tak, aby počas používania vždy úplne zakrýval všetky nevhodujúce materiály. Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa správneho uzemnenia, upevnenia a nosenia, aby sa zachovala ochranná funkcia.

**POZNÁMKA** – ochranný štít testovaný podľa ASTM F2178:2023a postup B.

## DEFINÍCIE:

ATPV (hodnota tepelného výkonu oblúka): Úroveň energie, ktorá spôsobuje 50 % pravdepodobnosť popálenia.  
EBT (prahová hodnota pretrhnutia): Úroveň energie, pri ktorej sa tkanina pretrhne.  
ELIM: Najvyššia energia bez popálenia alebo roztrhnutia (bezpečnostná rezerva).  
Cal/cm<sup>2</sup>: Jednotka merania tepelnej energie oblúka na tkanine

Modeli: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Zaštitna odjeća - Odjeća za zaštitu od topline i plamena
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. A Zaštitna odjeća protiv toplinskih opasnosti električnog luka
- EN 1149-5:2018 Elektrostaticka svojstva

## Vrijednosti toplinskih svojstava tkanine

- Otpornost na toplinu ISO 17493:2016 Odjeća i oprema za zaštitu od topline - Metoda ispitivanja otpornosti na konvektivnu toplinu pomoću peći s cirkulirajućim zrakom.
- Ograničeno širenje plamena [A] ISO 15025:2016 Zaštitna odjeća - Zaštita od topline i plamena - Metoda ispitivanja za ograničeno širenje plamena.
- Konveksijsko zračenje [B] ISO 9151:2016 Zaštitna odjeća protiv topline i plamena - Određivanje prijenosa topline pri izlaganju plamenu.
- Zračenje [C] ISO 6942:2022 Zaštitna odjeća - Zaštita od topline i vatre - Metoda ispitivanja: Procjena materijala i sklopova materijala pri izlaganju izvoru zračenja.
- Kontaktna toplina - ISO 12127-1:2015

## Fizičke karakteristike tkanine

- Istočna čvrstoća ISO 13934-2:2014 Tekstil - Istočne osobine tkanina - 1. dio: Određivanje maksimalne sile i produljenja pri maksimalnoj sili metodom trake.
- Čvrstoća na istrganje ISO 13937-2:2000 Tekstil - Svojstva istrganja tkanina - Dio 2: Određivanje sile istrganja na ispitnim uzorcima u obliku hlača (Metoda jednostrukog istrganja).
- Promjena dimenzija ISO 5077:2007 Tekstili - Određivanje promjene dimenzija pri pranju i sušenju.

## Informacije o skladištenju i održavanju

- Informacije o održavanju odjavnog predmeta - prati u perilici ili ručno na najvišoj temperaturi od 40°C - izuzimajući vizir, koji treba ukloniti i obrisati mekom krpom te po potrebi otopinom blagog deterdženta. Ne prati s drugim odjavnim predmetima.
- Ne perite deterdžentima koji sadrže klorirana izbjeljivača. Ne koristite omekšivač ni izbjeljivač.
- Nakon pranja objesite odjeću na provjetranje ili sušenje - ne sušite u sušilici.
- Ovaj odjevni predmet može se peglati kućnim peglom na najvišoj temperaturi od 200 °C.
- Uvijek se poslužite uputama za uporabu kako biste osigurali sigurnu upotrebu vaše zaštitne odjeće
- Potpune informacije o njezi i pranju ovog proizvoda možete pronaći na internetu: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)

- Velicine odjeće: navedene velicine odnose se na približnu veličinu nositelja - A NE na veličinu odjavnog predmeta.
- Čuvajte na čistom, suhom i dobro prozračenom mjestu, podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Pobrinite se da je zaštitna maska za lice zaštićena od svega što bi je moglo ogrebat.
- Ne skladištite zajedno s bilo čim što bi moglo kontaminirati odjevni predmet.
- Očekivani vijek trajanja ovog odjavnog predmeta je 2 godine, njegova zaštitna svojstva će se s vremenom smanjivati zbog pranja i nošenja, stoga molimo zbrinite ovaj odjevni predmet nakon 2 godine.
- Prije i nakon svake upotrebe odjeću treba pregledati kako bi se uvjerali da nije oštećena rupama, ogrebotinama na tkanini, oštećenjima na zatvaračima, bilo kakvom vrstom kontaminacije (tekućina, prljavština, metalne strugotine itd.) te kako bi se osiguralo da je vizir neoštećen i da i dalje pruža dovoljnu vidljivost. Ako se uoče bilo kakva oštećenja ili kontaminacija, odjeću treba povući iz uporabe i zbrinuti.
- Ako ovaj proizvod bude oštećen, ne bi ga trebao popravljati korisnik. Dodatne informacije i ograničenja uporabe
- Ova zaštitna odjeća zadovoljava zahtjeve Direktive o osobnoj zaštitnoj opremi 89/686/EEC i norme EN ISO 13688:2013 Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi.
- Svi proizvodi se proizvode u tvornici odobrenoj i revidiranoj prema normi ISO 9001:2008 i zahtjevima Upravljanja kvalitetom iz članka 11B.
- Odabir odgovarajuće osobne zaštitne opreme (OZO) je odgovornost korisnika i treba se provesti kao dio cjelovite procjene rizika.
- Preporučuje se nošenje donjeg rublja od 100 % pamuka uz ovu odjeću te izbjegavanje odjeće od sintetičkih vlakana.
- Ova odjeća nije prikladna za uporabu kao zaštitna odjeća za gašenje požara.
- Ovaj je odjevni predmet certificiran i odobren za uporabu kao komplet koji se sastoji od kapuljače/vizira/rukavica/dugog jakna i hlača s preklopom i kaiševima. Pojedinačne komponente ne bi se smjele koristiti samostalno jer vjerojatno neće pružiti dovoljnu zaštitu.

## Elektrostaticka svojstva

- Nositelj mora biti pravilno uzemljen. Otpor između kože i zemlje mora biti < 10<sup>8</sup> Ω, npr. nošenjem odgovarajuće obuće na vodljivim ili disipativnim podovima. Ne otvarajte ili ne skidajte ovu odjeću u prisustvu zapaljivih ili eksplozivnih atmosfera, ili tijekom rukovanja takvim tvarima. Ova odjeća je Namijenjeno za uporabu u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 gdje je minimalna energija paljenja ≥ 0,016 mJ. Nije prikladno za uporabu u zoni 0 ili kisikom obogaćenim atmosferama bez prethodnog odobrenja kvalificiranog stručnjaka za zaštitu od eksplozija. Performanse mogu biti narušene habanjem, pranjem i kontaminacijom. Odjevni predmet mora se nositi tako da u svakom trenutku tijekom uporabe u potpunosti prekriva sve neusklađene materijale. Slijedite sve upute o ispravnom uzemljenju, pričvršćivanju i nošenju kako biste održali zaštitne performanse.

**NAPOMENA** – vizir testiran prema normi ASTM F2178:2023a Postupak B.

## DEFINICIJE:

ATPV (vrijednost toplinske izvedbe luka): razina energije koja uzrokuje 50 % šanse za opekline.  
EBT (prag razderanja): razina energije pri kojoj se tkanina razderava.  
ELIM: Najviša energija bez opekline ili pucanja (sigurnosni razmak).  
Cal/cm<sup>2</sup>: Jedinica za mjerenje toplinske energije luka na tkanini.

# Kullanım Talimatları

TR

Modeller: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Koruyucu giysiler - Isı ve alevden koruyan giysiler
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Elektrik arkinin termal tehlikelerine karşı koruyucu giysi
- EN 1149-5:2018 Elektrostatik özellikler

**Kumaş Isı Performans Değerleri**

- Isı Direnci ISO 17493:2016 Isıya karşı koruma amaçlı giysiler ve ekipmanlar - Sıcak hava sirkülasyonlu fırın kullanılarak konvektif ısı direnci testi emi.
- Sınırlı Alev Yayılması [A] ISO 15025:2016 Koruyucu giysiler - Isı ve aleve karşı koruma - Sınırlı alev yayılması için test yöntemi.
- Konvektif Isı [B] ISO 9151:2016 Isı ve aleve karşı koruyucu giysiler - Aleve maruz kalma durumunda ısı iletiminin belirlenmesi.
- Radıyant Isı [C] ISO 6942:2022 Koruyucu giysiler - Isı ve yangına karşı koruma - Test yöntemi: Radıyant ısı kaynağına maruz kaldığında malzemelerin ve malzeme gruplarının değerlendirilmesi.
- Temas Isısı - ISO 12127-1:2015

**Kumaş Fiziksel Performans Değerleri**

- Çekme Dayanımı ISO 13934-2:2014 Tekstil - Kumaşların çekme özellikleri - Bölüm 1: Şerit yöntemi kullanılarak maksimum kuvvet ve maksimum kuvvette uzama belirlenmesi.
- Yırtılma Mukavemeti ISO 13937-2:2000 Tekstil - Kumaşların yırtılma özellikleri - Bölüm 2: Pantolon şeklindeki test numunelerinin yırtılma kuvvetinin belirlenmesi (Tek yırtılma yöntemi).
- Boyutsal Değişim ISO 5077:2007 Tekstil Ürünleri -- Yıkama ve kurutma sırasında boyutsal değişimin belirlenmesi.

**Saklama ve Bakım Bilgileri**

- Giysi Bakım Bilgileri - 40qC maksimum sıcaklıkta makinede veya elde yıkayın - vizörü hariç, vizör çıkarılmalı ve yumuşak bir bezle ve gerekirse hafif bir deterjan solüsyonu ile silinmelidir. Diğer giysilerle birlikte yıkamayın.
- Klorlu ağartıcı içeren çamaşır tozları kullanarak yıkamayın. Yumuşatıcı veya ağartıcı kullanmayın.
- Yıkadıktan sonra giysileri ipe asın veya asarak kurutun - kurutma makinesinde kurutmayın.
- Bu giysi, maksimum 200 °C sıcaklıkta ev tipi ütü ile ütülenebilir.
- Koruyucu giysilerinizin güvenli kullanımını sağlamak için daima kullanım talimatlarına başvurun.
- Bu ürünün bakımı ve yıkanmasıyla ilgili tüm ayrıntılar çevrimiçi olarak bulunabilir: **www.lakeland.com/europe**

- Giysi Bedenleri Bedenler, giysinin bedenini DEĞİL, giysiyi giyen kişinin yaklaşık bedenini ifade eder.
- Doğrudan güneş ışığından uzak, temiz, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde saklayın. Yüz koruyucusunun çizilmesine neden olabileceğ her şeyden korunduğundan emin olun.
- Giysiyi kirletebilecek herhangi bir şeyle birlikte saklamayınız.
- Bu giysinin beklenen hizmet ömrü 2 yıldır, koruyucu özellikleri yıkama ve giyme nedeniyle zamanla azalacaktır, bu nedenle lütfen bu giysiyi 2 yıl sonra atın.
- Her kullanımdan önce ve sonra giysi, delik, kumašta aşınma, kapamalarda hasar, her türlü kirlenme (sıvı, kir, talaş vb.) olup olmadığını kontrol etmek ve vizörün hasarsız olduğunu ve hala yeterli görüş sağladığını doğrulamak için incelenmelidir. Herhangi bir hasar veya kirlenme fark edilirse, giysi kullanımdan kaldırılmalı ve atılmalıdır.
- Bu ürün hasar görürse, kullanıcı tarafından onarılmamalıdır. Ek Bilgiler ve Kullanım Sınırlamaları
- Bu koruyucu giysi, PPE Direktifi 89/686/EEC ve EN ISO 13688:2013 Koruyucu giysi - Genel gereklilikler şartlarını karşılamaktadır.
- Tüm ürünler, ISO 9001:2008 ve Madde 11B Kalite Yönetim Gereklilikleri'ne göre onaylanmış ve denetlenmiş bir fabrikada üretilmektedir.
- Uygun kişisel koruyucu ekipman (PPE) seçimi kullanıcıların sorumluluğundadır ve tam bir risk değerlendirmesinin parçası olarak yapılmalıdır.
- Bu giysi ile %100 pamuklu iç çamaşırının giyilmesi ve sentetik elyaftan yapılmış giysilerin giyilmemesi önerilir.
- Bu giysi, yangınla mücadele koruyucu giysi olarak kullanıma uygun değildir.
- Bu giysi, kapüşon/siperlik/eldiven/uzun ceket ve önlük & askılı pantolon (pantolon) içeren bir takım olarak kullanım için onaylanmış ve sertifikalandırılmıştır. Tek tek bileşenler, yeterli koruma sağlaması olası olmadığından tek başına kullanılmamalıdır.

**Elektrostatik özellikler**

- Kullanıcı uygun şekilde topraklanmalıdır. Cilt ile toprak arasındaki direnç <10<sup>8</sup> Ω olmalıdır, örneğin iletken veya yayılan zeminlerde uygun ayakkabılar giyilmelidir. Yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya bu tür maddelerle çalışırken bu giysiyi açmayın veya çıkarmayın. Bu giysi Minimum tutuşma enerjisi ≥ 0,016 mJ olan Bölge 1, 2, 20, 21 ve 22’de kullanım için tasarlanmıştır. Kalifiye bir güvenlik uzmanı tarafından önceden onaylanmadıkça, Bölge 0 veya oksijenle zenginleştirilmiş atmosferlerde kullanım için uygun değildir. Performans, aşınma, yıkama ve kirlenmeden etkilenebilir. Giysi, kullanım sırasında her zaman tüm uygun olmayan malzemeleri tamamen kaplayacak şekilde giyilmelidir. Koruyucu performansını korumak için doğru topraklama, bağlama ve giyme ile ilgili tüm talimatlara uyun.

**NOT** – vizör ASTM F2178:2023a Prosedür B’ye göre test edilmiştir.

**TANIMLAR:**

ATPV (Ark Termal Performans Değeri): %50 yanma olasılığına neden olan enerji seviyesi.

EBT (Kopma Eşiği): Kumaşın yırtıldığı enerji seviyesi.

ELIM: Yanma veya kırılma olmayan en yüksek enerji (güvenlik marjı).

Cal/cm²: Kumaş üzerindeki ark ısı enerjisini ölçen birim.

# Naudojimo instrukcijos

LI

Modeliai: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Apsauginė apranga – Apranga, apsauganti nuo karščio ir liepsnos
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. A Apsauginė apranga nuo elektros lanko keliamo terminio pavojaus
- EN 1149-5:2018 Elektrostatinės savybės

**Audinio šiluminės savybės**

- Atsparumas karščiui ISO 17493:2016 Drabužiai ir įranga, skirti apsaugai nuo karščio – Konvekcinio atsparumo karščiui bandymo metodas naudojant karšto oro cirkuliacinę krosnelę.
- Ribotas liepsnos plitimas [A] ISO 15025:2016 Apsauginė apranga – Apsauga nuo karščio ir liepsnos – Riboto liepsnos plitimo bandymo metodas.
- Konvekinė šiluma [B] ISO 9151:2016 Apsauginė apranga nuo karščio ir liepsnos – Šilumos perdavimo nustatymas veikiant liepsnai.
- Spindulinė šiluma [C] ISO 6942:2022 Apsauginė apranga. Apsauga nuo karščio ir ugnies. Bandymo metodas: medžiagų ir medžiagų junginių vertinimas veikiant spindulinės šilumos šaltiniui.
- Kontaktinė šiluma – ISO 12127-1:2015

**Audinio fizinių savybių vertės**

- Tempimo stipris ISO 13934-2:2014 Tekstilė. Audinių tempimo savybės. 1 dalis. Maksimalios jėgos ir pailgėjimo esant maksimaliam jėgos poveikiui nustatymas juostelės metodu.
- Atsparumas plyšimui ISO 13937-2:2000 Tekstilė. Audinių atsparumas plyšimui. 2 dalis. Kelnių formos bandinių plyšimo jėgos nustatymas (vieno plyšimo metodas).
- Matmenų pokytis ISO 5077:2007 Tekstilė. Matmenų pokyčio skalbiant ir džiovinant nustatymas.

**Laikymo ir priežiūros informacija**

- Drabužių priežiūros informacija - skalbti mašina arba rankomis ne aukštesnėje kaip40°C temperatūroje - išskyrus skydelį, kurį reikia nuimti ir nuvalyti minkštu skudurėliu, o prireikus - švelniu plovikliu. Neskaibkite kartu su kitais drabužiais.
- Negalima plauti naudojant skalbimo mittelius, kurių sudėtyje yra chloruoto baliklio. Negalima naudoti audinių minkštiklio ar baliklio.
- Po skalbimo drabužius išdžiovinkite ant virvės arba pakabinkite – nedžiovinkite džiovykloje.
- Šį drabužį galima lyginti buitiniu lygintuvu, kurio maksimali temperatūra yra 200 °C.
- Visada laikykitės naudojimo instrukcijų, kad užtikrintumėte saugų apsauginių drabužių naudojimą.
- Išsami informacija apie šio produkto priežiūrą ir skalbimą pateikiama internete: **www.lakeland.com/europe**

- Drabužio dydžiai Dydžiai nurodo apytikslių dėvėtojo dydį, o NE drabužio dydį.
- Laikykite šviriame, sausiame ir gerai vėdinamame vietoje, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Užtikrinkite, kad veido apsauga būtų apsaugota nuo visko, kas gali ją subraižyti.
- Nelaikykite kartu su daiktais, kurie gali užteršti drabužį.
- Numatomas šio drabužio tarnavimo laikas yra 2 metai, jo apsauginės savybės laikui bėgant mažės dėl skalbimo ir dėvėjimo, todėl po 2 metų šį drabužį išmeskite.
- Prieš ir po kiekvieno naudojimo drabužis turi būti patikrintas, kad jame nebūtų skylių, audinio nusidėvėjimo, užtrauktukų pažeidimų, bet kokio pobūdžio užteršimo (skysčių, nešvarumų, drožlių ir pan.) ir kad vizierius nebūtų pažeistas ir teiktų pakankamą matomumą. Jei pastebima kokių nors pažeidimų ar užteršimo, drabužis turi būti pašalintas iš naudojimo ir išmestas.
- Jei šis produktas yra pažeistas, vartotojas neturėtų jo taisyti. Papildoma informacija ir naudojimo apribojimai
- Ši apsauginė apranga atitinka AAP direktyvos 89/686/EEB ir EN ISO 13688:2013 „Apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai“ reikalavimus.
- Visi produktai gaminami gamykloje, kuri yra patvirtinta ir audituota pagal ISO 9001:2008 ir 11B straipsnio kokybės vadybos reikalavimus.
- Tinkamų asmeninių apsaugos priemonių (AAP) pasirinkimas yra naudotojų atsakomybė ir turėtų būti atliekamas kaip visapusiško rizikos vertinimo dalis.
- Rekomenduojama su šiuo drabužiu dėvėti 100 % medvilninius apatinius drabužius ir vengti bet kokių drabužių, pagamintų iš sintetinių pluoštų.
- Šis drabužis netinka naudoti kaip priešgaisrinė apsauginė apranga.
- Šis drabužis yra sertifikuotas ir patvirtintas naudoti kaip ansamblis, sudarytas iš gobtuvų, skydelių, pirštinių, ilgų striukių ir kelnių su petnešėlėmis. Atskirų komponentų negalima naudoti atskirai, nes jie greičiausiai nesuteiks pakankamos apsaugos.

**Elektrostatinės savybės**

- Drabužio nešėjas turi būti tinkamai įžemintas. Atsparumas tarp odos ir žemės turi būti < 10<sup>8</sup> Ω, pvz., naudojant tinkamą avalynę ant laidžios arba išsklaidžiančios grindų dangos. Neatidarykite ir nenusiimkite šio drabužio esant degioms ar sprogioms aplinkoms arba dirbant su tokiomis medžiagomis. Šis drabužis yra skirtas naudoti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonoje, kuriose minimali užsidegimo energija yra ≥ 0,016 mJ. Netinka naudoti 0 zonoje arba deguonimi prisotintoje aplinkoje be išankstinio kvalifikuoto saugos specialisto leidimo. Naudojimo savybės gali paveikti nusidėvėjimas, skalbimas ir užteršimas. Drabužis turi būti dėvimas taip, kad visą naudojimo laiką visiškai dengtų visas neatitinkančias reikalavimus medžiagas. Laikykitės visų instrukcijų dėl tinkamo žemimino, tvirtinimo ir dėvėjimo, kad būtų išlaikytos apsauginės savybės.

**PASTABA** – skydelis išbandytas pagal ASTM F2178:2023a procedūrą B.

**APIBRĖŽIMAI**

ATPV (lanko terminio veikimo vertė): energijos lygis, sukeliantis 50 % tikimybę nudegti.

EBT (plyšimo slenkstis): energijos lygis, kuriam esant audinys plyšta.

ELIM: didžiausia energija, nesukelianti nudegimų ar plyšimo (saugos atsarga).

Cal/cm²: audinio lanko šiluminės energijos matavimo vienetas.

Modelos: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Vestuário de proteção - Vestuário para proteção contra o calor e as chamas
- IEC 61482-1-1:2019 Met. Vestuário de proteção contra os riscos térmicos de um arco elétrico
- EN 1149-5:2018 Propriedades eletrostáticas
- Valores de desempenho térmico do tecido**
- Resistência ao calor ISO 17493:2016 Vestuário e equipamento de proteção contra o calor - Método de ensaio para a resistência ao calor convectivo utilizando um forno de circulação de ar quente.
- Propagação limitada das chamas [A] ISO 15025:2016 Vestuário de proteção - Proteção contra o calor e as chamas - Método de ensaio para a propagação limitada das chamas.
- Calor convectivo [B] ISO 9151:2016 Vestuário de proteção contra o calor e as chamas - Determinação da transmissão de calor por exposição às chamas.
- Calor radiante [C] ISO 6942:2022 Vestuário de proteção - Proteção contra o calor e o fogo - Método de ensaio: Avaliação de materiais e conjuntos de materiais quando expostos a uma fonte de calor radiante.
- Calor de contacto - ISO 12127-1:2015

#### Valores de desempenho físico do tecido

- Resistência à tração ISO 13934-2:2014 Têxteis - Propriedades de tração dos tecidos - Parte 1: Determinação da força máxima e do alongamento na força máxima utilizando o método da tira.
- Resistência ao rasgo ISO 13937-2:2000 Têxteis - Propriedades de rasgo dos tecidos - Parte 2: Determinação da força de rasgo de amostras de ensaio em forma de calças (método de rasgo único).
- Alteração dimensional ISO 5077:2007 Têxteis - Determinação da alteração dimensional na lavagem e secagem.

#### Informações sobre armazenamento e cuidados

- Informações sobre cuidados com a peça - lavar à máquina ou à mão a uma temperatura máxima de 40 °C - exceto a viseira, que deve ser removida e limpa com um pano macio e, se necessário, uma solução detergente suave. Não lavar com outras peças de roupa.
- Não lave com detergentes em pó que contenham lixívia clorada. Não utilize amaciador nem lixívia.
- Seque as peças de roupa ao ar livre ou penduradas após a lavagem - não seque na máquina.
- Esta peça de vestuário pode ser passada a ferro utilizando um ferro doméstico a uma temperatura máxima de 200 °C.
- Consulte sempre as instruções de utilização para garantir a utilização segura da(s) sua(s) peça(s) de vestuário de proteção.
- Todos os detalhes sobre cuidados e lavagem deste produto podem ser encontrados online: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)
- Tamanhos das peças de vestuário Os tamanhos indicados referem-se ao tamanho aproximado do utilizador - NÃO ao tamanho da peça de vestuário.
- Armazene em uma área limpa, seca e bem ventilada, longe da luz solar direta. Certifique-se de que a proteção facial esteja protegida de qualquer coisa que possa arranhá-la.
- Não guarde com nada que possa contaminar a peça.
- A vida útil prevista desta peça de vestuário é de 2 anos, as suas propriedades protetoras diminuirão com o tempo devido à lavagem e ao uso, por isso, descarte esta peça após 2 anos.
- Antes e após cada utilização, a peça de vestuário deve ser examinada para garantir que não apresente buracos, abrasões no tecido, danos em qualquer um dos fechos, contaminação de qualquer tipo (líquido, sujidade, limalhas, etc.) e para garantir que a viseira não está danificada e ainda proporciona uma visão suficiente. Se for detetado qualquer dano ou contaminação, a peça de vestuário deve ser retirada de uso e descartada.
- Se este produto ficar danificado, não deve ser reparado pelo utilizador

#### Informações adicionais e limitações de utilização

- Este vestuário de proteção cumpre os requisitos da Diretiva EPI 89/686/CEE e da norma EN ISO 13688:2013 Vestuário de proteção - Requisitos gerais.
- Todos os produtos são fabricados numa fábrica aprovada e auditada de acordo com a norma ISO 9001:2008 e os Requisitos de Gestão da Qualidade do Artigo 11B.
- A seleção do equipamento de proteção individual (EPI) adequado é da responsabilidade dos utilizadores e deve ser realizada como parte de uma avaliação completa dos riscos.
- Recomenda-se o uso de roupa interior 100% algodão com esta peça de vestuário e evitar qualquer peça de vestuário feita de fibras sintéticas.
- Esta peça de vestuário não é adequada para ser utilizada como vestuário de proteção contra incêndios.
- Esta peça de vestuário está certificada e aprovada para utilização como conjunto composto por capuz/viseira/luvas/casaco comprido e calças com suspensórios. Os componentes individuais não devem ser usados isoladamente, pois é improvável que ofereçam proteção suficiente.

#### Propriedades eletrostáticas

- O utilizador deve estar devidamente ligado à terra. A resistência entre a pele e a terra deve ser < 10<sup>9</sup> Ω, por exemplo, utilizando calçado adequado em pavimentos condutores ou dissipativos. Não abra nem retire esta peça de vestuário na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas, nem durante o manuseamento de tais substâncias. Esta peça de vestuário é Destinado ao uso nas Zonas 1, 2, 20, 21 e 22, onde a energia mínima de ignição é ≥ 0,016mJ. Não é adequado para uso na Zona 0 ou em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem aprovação prévia de um profissional de segurança qualificado. O desempenho pode ser afetado pelo desgaste, lavagem e contaminação. A peça de vestuário deve ser usada de forma a cobrir totalmente todos os materiais não conformes durante todo o tempo de utilização. Siga todas as instruções sobre ligação à terra, fixação e uso corretos para manter o desempenho de proteção.

**NOTA** - viseira testada de acordo com a norma ASTM F2178:2023a Procedimento B.

#### DEFINIÇÕES:

ATPV (Valor de Desempenho Térmico do Arco): Nível de energia que causa 50% de probabilidade de queimadura.

EBT (Limiar de Ruptura): Nível de energia em que o tecido se rasga.

ELIM: Energia mais elevada sem queimadura ou ruptura (margem de segurança)

Cal/cm<sup>2</sup>: Unidade de medida da energia térmica do arco no tecido.

Μοντέλα: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 Προστατευτική ενδυμασία - Ενδυμασία για προστασία από τη θερμότητα και τις φλόγες
- EN IEC 61482-1-1:2019 Met. Προστατευτική ενδυμασία κατά των θερμικών κινδύνων ενός ηλεκτρικού τόξου
- EN 1149-5:2018 Ηλεκτροστατικές ιδιότητες
- Τιμές θερμικής απόδοσης υφάσματος**
- Αντοχή στη θερμότητα ISO 17493:2016 Ενδύματα και εξοπλισμός για προστασία από τη θερμότητα - Μέθοδος δοκιμής για την αντοχή στη θερμότητα με τη χρήση φούρνου κυκλοφορίας θερμού αέρα.
- Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας [A] ISO 15025:2016 Προστατευτική ενδυμασία - Προστασία από τη θερμότητα και τη φλόγα - Μέθοδος δοκιμής για περιορισμένη εξάπλωση φλόγας.
- Θερμότητα μεταφοράς [B] ISO 9151:2016 Προστατευτική ενδυμασία κατά της θερμότητας και της φλόγας - Προσδιορισμός της μετάδοσης θερμότητας κατά την έκθεση σε φλόγα.
- Θερμότητα ακτινοβολίας [C] ISO 6942:2022 Προστατευτικά ενδύματα - Προστασία από τη θερμότητα και τη φωτιά - Μέθοδος δοκιμής: Αξιολόγηση υλικών και συγκροτημάτων υλικών όταν εκτίθενται σε πηγή θερμότητας ακτινοβολίας.
- Θερμότητα επαφής - ISO 12127-1:2015
- Τιμές φυσικών ιδιοτήτων υφάσματος**
- Αντοχή σε εφελκυσμό ISO 13934-2:2014 Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα - Ιδιότητες εφελκυσμού υφασμάτων - Μέρος 1: Προσδιορισμός της μέγιστης δύναμης και της μέγιστης επιμήκυνσης με τη μέθοδο της λωρίδας.
- Αντοχή σε σχίσσιμο ISO 13937-2:2000 Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα - Ιδιότητες σχίσματος υφασμάτων - Μέρος 2: Προσδιορισμός της δύναμης σχίσματος δοκιμών σε σχήμα παντελονίου (μέθοδος μόνης σχισιάς).
- Διαστατική μεταβολή ISO 5077:2007 Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα -- Προσδιορισμός της διαστατικής μεταβολής κατά το πλύσιμο και το στεγνώσιμο.

#### Πληροφορίες αποθήκευσης και φροντίδας

- Πληροφορίες φροντίδας ενδυμάτων - πλύσιμο στο πλυντήριο ή στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 40 °C - εξαιρουμένου του γέισου, το οποίο πρέπει να αφαιρείται και να σκουπίζεται με ένα μαλακό πανί και, αν χρειαστεί, με ένα ήπιο απορροπτικό διάλυμα. Μην πλένετε μαζί με άλλα ενδύματα.
- Μην πλένετε με απορρυπαντικά που περιέχουν χλωριωμένα λευκαντικά. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων ή λευκαντικό.
- Στεγνώστε τα ενδύματα σε σχοινί ή κρεμάστε τα μετά το πλύσιμο - μην τα στεγνώνετε στο στεγνωτήριο.
- Αυτό το ένδυμα μπορεί να σιδερωθεί με οικιακό σίδερο σε μέγιστη θερμοκρασία 200 °C.
- Ανατρέξτε πάντα στις οδηγίες χρήσης για να διασφαλίσετε την ασφαλή χρήση των προστατευτικών ενδυμάτων σας.
- Πλήρες λεπτομέρειες σχετικά με τη φροντίδα και το πλύσιμο αυτού του προϊόντος μπορείτε να βρείτε στο διαδίκτυο: [www.lakeland.com/europe](http://www.lakeland.com/europe)
- Μεγάλη ενδυμάτων Τα μεγέθη αναφέρονται στο κατά προσέγγιση μέγεθος του χρήστη - ΟΧΙ στο μέγεθος του ενδυματος.
- Αποθηκεύστε το σε καθαρό, ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Βεβαιωθείτε ότι η ασπίδα προσώπου προστατεύεται από οτιδήποτε μπορεί να την γρατσουνίσει.
- Μην το αποθηκεύετε μαζί με άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να το μολύνουν.
- Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής αυτού του ενδυματος είναι 2 χρόνια, οι προστατευτικές του ιδιότητες θα μειωθούν με την πάροδο του χρόνου λόγω του πλυσιμάτων και της φθοράς, οπότε παρακαλούμε να απορρίψετε αυτό το ένδυμα μετά από 2 χρόνια.
- Πριν και μετά από κάθε χρήση, το ένδυμα πρέπει να ελέγχεται για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει τρύπες, φθορές στο ύφασμα, ζημιές σε οποιοδήποτε από τα κλεισίματα, μόλυνση οποιοδήποτε είδους (υγρό, βρωμιά, ρινίσματα κ.λπ.) και για να βεβαιωθείτε ότι η προσωπίδα δεν έχει υποστεί ζημιά και εξακολουθεί να παρέχει επαρκή ορατότητα. Εάν παρατηρηθεί οποιαδήποτε ζημιά ή μόλυνση, το ένδυμα πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση και να απορριφθεί.
- Εάν το προϊόν αυτό υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να επισκευάζεται από τον χρήστη.

#### Πρόσθετες πληροφορίες και περιορισμοί χρήσης

- Αυτά τα προστατευτικά ενδύματα πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/EOK για τα ΜΑΠ και του προτύπου EN ISO 13688:2013 «Προστατευτικά ενδύματα - Γενικές απαιτήσεις».
- Όλα τα προϊόντα κατασκευάζονται σε εργοστάσιο εγκεκριμένο και ελεγμένο σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001:2008 και το Άρθρο 11B Απαιτήσεις Διαχείρισης Ποιότητας.
- Η επιλογή του κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας (ΕΑΠ) είναι ευθύνη των χρηστών και πρέπει να γίνεται στο πλαίσιο μιας πλήρους εκτίμησης κινδύνου.
- Συνιστάται να φοριούνται εσώρουχα από 100% βαμβάκι με αυτό το ένδυμα και να αποφεύγονται τα ενδύματα από συνθετικές ίνες.
- Αυτό το ένδυμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση ως προστατευτικό ένδυμα κατάσβεσης πυρκαγιάς.
- Αυτό το ένδυμα είναι πιστοποιημένο και εγκεκριμένο για χρήση ως σύνολο που αποτελείται από κουκούλα/γέισο/γάντια/μακρύ μπουφάν και παντελόνι με τράντες (παντελόνι). Τα μεμονωμένα εξαρτήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ξεχωριστά, καθώς είναι απίθανο να προσφέρουν επαρκή προστασία.

#### Ηλεκτροστατικές ιδιότητες

- Ο χρήστης πρέπει να είναι σωστά γειωμένος. Η αντίσταση μεταξύ του δέρματος και της γείωσης πρέπει να είναι < 10<sup>8</sup> Ω, π.χ. χρησιμοποιώντας κατάλληλα υποδημάτια σε αγώγιμο ή διασκορπιστικό δάπεδο. Μην ανιχνεύει ή αφαιρείτε αυτό το ρούχο σε περιβάλλον με εύφλεκτες ή εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή κατά το χειρισμό τέτοιων ουσιών. Αυτό το ρούχο είναι προοριζόμενο για χρήση στις Ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22, όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης είναι ≥ 0,016 mJ. Δεν είναι κατάλληλο για χρήση στη ζώνη 0 ή σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο χωρίς την προηγούμενη έγκριση από εξειδικευμένο επαγγελματία ασφαλείας. Η απόδοση μπορεί να επηρεαστεί από τη φθορά, το πλύσιμο και τη μόλυνση. Το ένδυμα πρέπει να φοριέται έτσι ώστε να καλύπτει πλήρως όλα τα μη συμμορφούμενα υλικά καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη σωστή γείωση, στερέωση και χρήση για να διατηρήσετε την προστατευτική απόδοση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** - η προσωπίδα έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο ASTM F2178:2023a Διαδικασία Β.

#### ΟΡΙΣΜΟΙ:

ATPV (Arc Thermal Performance Value): Επίπεδο ενέργειας που προκαλεί 50% πιθανότητα εγκαύματος.

EBT (Breakopen Threshold): Επίπεδο ενέργειας στο οποίο το ύφασμα σκίζεται.

ELIM: Υψηλότερη ενέργεια χωρίς εγκαύματα ή διάρρηξη (περιθώριο ασφαλείας).

Cal/cm<sup>2</sup>: Μονάδα μέτρησης της θερμικής ενέργειας του τόξου στο ύφασμα.

型号： ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

جدامن لال: ARC4SC, ARC4B, ARC4H, ARC4G, ARC4L

- EN ISO 11612:2015 防护服 - 抵御高温与火焰的防护服
- EN IEC 61482-1-1:2019 电气弧热防护服
- EN 1149-5:2018 静电特性

- EN ISO 11612:2015 .1 ملابس واقية للحماية من الحرارة واللهب.
- EN IEC 61482-1-1:2019 Method A .2 ملابس واقية من المخاطر الحرارية للقوس الكهربائي.
- EN 1149-5:2018 .3 الخصائص الكهروستاتيكية. قيم أداء القماش ضد الحرارة ISO 17493:2016 - مقاومة الحرارة - ملابس ومعدات للحماية من الحرارة - طريقة اختبار مقاومة الحرارة بالحمل باستخدام فرن هواء ساخن دائري.

织物热性能值

- 耐热性 ISO 17493:2016 耐热防护服和装备 - 采用热风循环炉测定对流热阻的方法
- 火焰蔓延限制 [A] ISO 15025:2016 防护服 - 抗热与抗火性能 - 火焰蔓延限制测试方法
- 对流热 [B] ISO 9151:2016 抗热与火焰防护服 - 暴露于火焰时的热传导测定。
- 辐射热 [C] ISO 6942:2022 防护服 - 防护热与火 - 测试方法：评估材料及材料组合暴露于辐射热源时的性能。
- 接触热 - ISO 12127-1:2015

- [A] - ISO 15025:2016 ] انتشار محدود للهيب .ملابس واقية - الحماية من الحرارة واللهب - طريقة اختبار الانتشار المحدود للهيب.
- [B] - ISO 9151:2016 ] حرارة الحمل .ملابس واقية ضد الحرارة واللهب - تحديد انتقال الحرارة عند التعرض للهيب.
- [C] - ISO 6942:2022 ] حرارة الإشعاع .ملابس واقية - الحماية من الحرارة والنار - طريقة اختبار وتقييم المواد وتجميعات المواد عند تعرضها لمصدر حرارة إشعاعية.

织物理性能值

- 抗拉强度 ISO 13934-2:2014 纺织品——织物的抗拉性能——第1部分：采用条带法定最大拉力及最大拉力下的伸长率。
- 撕裂强度 ISO 13937-2:2000 纺织品——织物的撕裂性能——第2部分：裤形试样撕裂力的测定（单撕裂法）。
- 尺寸变化 ISO 5077:2007 纺织品——洗涤和干燥过程中尺寸变化的测定。

- ISO 12127-1:2015 ] حرارة التلامس - 1:2015 قيم الأداء الفيزيائي للقماش ISO 13934-2:2014 ] قوة الشد - 2:2014 منسوجات - خواص الشد للأقمشة - تحديد أقصى قوة واستطالة عند أقصى قوة باستخدام طريقة الشريط.
- ISO 13937-2:2000 ] قوة التمزق - 2:2000 منسوجات - خواص تمزق الأقمشة - تحديد قوة تمزق عينات على شكل بنطال ISO 5٠٧٧:٢٠٠٧ ] تغيير الأبعاد - منسوجات - تحديد تغير الأبعاد أثناء الغسل والتجفيف.

存放与保养说明

- 服装护理说明 - 机洗或手洗，最高水温40°C - 遮阳板需拆下，用软布擦拭，必要时可使用温和洗涤剂溶液。不可与其他衣物混洗。
- 请勿使用含氯漂白剂的洗衣粉清洗。请勿使用柔顺剂或漂白剂。
- 洗涤后请晾晒或悬挂晾干衣物——不可使用滚筒烘干机
- 本服装可使用家用熨斗熨烫，最高温度为200°C。
- 请务必遵循使用说明，确保防护服的安全使用。
- 本产品完整护理及洗涤说明详见官网：  
www.lakeland.com/europe

- Basstناء الواقى/الغناص: ١١ °C . يمكن غسل الملابس آلياً أو يدوياً عند درجة حرارة قصوى ٤٠ الشفاف الذي يجب إزالته ومسحه بقطعة قماش ناعمة، ومحلول منظف خفيف عند الحاجة. لا تغسل مع ملابس أخرى.
- لا تستخدم مساحيق غسيل تحتوي على مبيضات كلورية. لا تستخدم منعم أقمشة أو مبيضات.

- 服装尺码说明所示尺码为穿着者体型参考值——非服装尺寸。
- 存放于清洁、干燥且通风良好的区域，避免阳光直射。确保面罩远离可能造成刮擦的物品。
- 请勿与可能污染衣物的物品一同存放。
- 本服装预期使用寿命为2年，其防护性能会因洗涤和穿着逐渐降低，故请于2年后废弃处理。
- 每次使用前均需检查服装：确保无破洞、面料磨穿、闭合装置损坏、任何污染物（液体、污垢、金属屑等），并确认护目镜完好且视野清晰。若发现任何损坏或污染，应立即停止使用并废弃。
- 若产品出现损坏，用户不得自行修复。附加信息与使用限制
- 本防护服符合个人防护装备指令89/686/EEC及EN ISO 13688:2013《防护服——通用要求》标准。
- 所有产品均在通过ISO 9001:2008认证及第11B条质量管理体系要求审核的工厂生产。
- 选择合适的个人防护装备（PPE）是使用者的责任，应作为全面风险评估的一部分行。
- 建议穿着本服装时搭配100%纯棉内衣，并避免穿着任何合成纤维制成的服装。
- 本服装不适用于消防防护服。
- 本服装经认证批准，可作为套装使用，包含连帽罩/遮阳帽/手套/长款夹克及背带裤（长裤）。单个组件不应单独使用，因其可能无法提供充分防护。

- ١٣ . جفف الملابس على الحبل أو بالتعليق بعد الغسل - لا تستخدم المجفف الآلي.
- ١٤ °C . يمكن كي هذه الملابس بمكواة منزلية عند درجة حرارة قصوى ٢٠٠
- ١٥ . ارجع دائما إلى تعليمات المستخدم لضمان الاستخدام الآمن للملابس الواقية. www.lakeland.com /16 : يمكن العثور على تفاصيل العناية والغسل كاملة عبر الإنترنت europe

静电特性

- 穿着者必须确保有效接地。皮肤与大地之间的电阻值必须小于10<sup>9</sup>欧姆，例如在导电或耗散地板上穿着合适的鞋具。严禁在易燃或爆炸性环境中，或处理此类物质时开合或脱卸本服装。本服装 本产品适用于最小点火能量≥0.016毫焦的1区、2区、2区、21区和22区。未经合格安全 专业人员事先批准，不得在0区或富氧环境中使用。性能可能因磨损、清洗及污染而受影响。使用期间必须确保防护服始终完全覆盖所有不符合标准的材料。请遵循所有关于 正确接地、固定及穿着的说明，以维持防护性能。

- ٢١ . تحفظ في مكان نظيف وجاف وجيد التهوية، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة. تأكد من حماية واقى الوجه من أي شيء قد يخدشه.
- ٢٢ . لا تخزينها مع أي مواد قد تلوث الملابس.
- ٢٣ . العمر الخدمى المتوقع لهذه الملابس ستنان. نقل خصائصها الوقائية بمرور الوقت نتيجة الغسل والارتداء، لذلك يجب التخلص منها بعد سنتين.
- ٢٤ . قبل كل استخدام وبعده، يجب فحص الملابس للتأكد من خلوها من الثقوب أو السحجات النافذة في القماش أو تلف أي من وسائل الإغلاق أو أي ثلوث، مثل السوائل أو الأوساخ أو الرابيش، والتأكد من أن الواقى الشفاف غير تالف ويوفر رؤية كافية. عند ملاحظة أي تلف أو ثلوث، يجب إخراج الملابس من الاستخدام والتخلص منها.
- ٢٥ . إذا تعرض هذا المنتج للتلف، فلا ينبغي أن يقوم المستخدم بإصلاحه

注：面罩经ASTM F2178:2023a程序B测试。

- 定义：
- ATPV ( 电弧热防护值 )：导致50%烧伤概率的能量水平
  - EBT ( 破裂阈值 )：织物发生撕裂的能量水平。
  - ELIM：最高安全阈值（无灼伤或破裂的最大能量值）
  - Cal/cm²：测量织物承受 电弧热能的单位。

- ٢٧ Article.١١B ومتطلبات إدارة الجودة في المادة ISO . تم تصنيع جميع المنتجات في مصنع معتمد وخاضع للتدقيق وفق 9001:200٨
- 28 اختيار معدات الوقاية الشخصية المناسبة هو مسؤولية المستخدم، ويجب أن يتم كجزء من تقييم شامل للمخاطر.

- 29 يوصى بارتداء ملابس داخلية مصنوعة من القطن بنسبة 1٠٠ ٪ مع هذه الملابس، وتجنب أي ملابس مصنوعة من الألياف الصناعية.
- 30 هذه الملابس غير مناسبة للاستخدام كملابس واقية لمكافحة الحرائق.
- 31 تم اعتماد هذه الملابس والموافقة عليها للاستخدام كمجموعة مكونة من: غطاء رأس/واقى وجه/ قفازات/سترة طويلة/بنطال صدرية. لا ينبغي استخدام المكونات الفردية وحدها لأنها غالباً لن توفر حماية كافية.

- ١٠ . على سبيل المثال باستخدام أحذية مناسبة على أرضيات موصلة أو مبددة للشحنات. Ω ٢٢ . يجب تأريض مرتدي الملابس بشكل صحيح. يجب أن تكون المقاومة بين الجلد والأرض أقل من لا تفتح أو تخلع هذه الملابس في وجود أجواء قابلة للاشتعال أو الانفجار، أو أثناء التعامل مع هذه المواد.
- أو في الأجواء الغنية Zone ٠,١٦ ≥ . وهي غير مناسبة للاستخدام في ml حيث تكون أقل طاقة اشتعال Zones ١, ٢, ٢٠, ٢١، هذه الملابس مخصصة للاستخدام في المناطق ٢٢ بالأكسجين دون موافقة مسبقة من مختص سلامة مؤهل.
- قد يتأثر الأداء بفعل الارتداء والغسل والتلوث. يجب ارتداء الملابس بحيث تغطي بالكامل جميع المواد غير المطابقة طوال وقت الاستخدام. اتبع جميع التعليمات الخاصة بالتأريض الصحيح والإغلاق والارتداء للحفاظ على الأداء الوقائي.
- ASTM F٢١٧٨:٢٠٢٣ Procedure B. ملاحظة: تم اختبار واقى الوجه وفق تعريفات

- قيمة الأداء الحراري للقوس: - ATPV مستوى الطاقة الذي يسبب احتمالاً بنسبة ٥٠ ٪ لحدوث حرق.
- حد الانفجاء/التمزق: - EBT مستوى الطاقة الذي يحدث عنده تمزق أو انفجاء في القماش.
- ELIM: أعلى طاقة دون حدوث حرق أو انفجاء، وتعد هامش أمان.
- Cal/cm²: وحدة قياس طاقة حرارة القوس على القماش.